

# Asist®

## TABLE SAW 1000W



## AE5KS100R

CZ – STOLNÍ OKRUŽNÍ PILA 1000W

- Návod k obsluze

**4 - 10**

SK – STOLOVÁ OKRUŽNÁ PÍLA 1000W

- Návod na obsluhu

**11 - 17**

H – ELEKTROMOS ASZTALI KÖRFŰRÉSZ 1000W - Kezelési utasítás

**18 - 24**

RO – FERĂSTRĂU CIRCULAR DE MASA 1000W

- Instructiuni de utilizare

**25 - 31**

## SYMBOLS



Read operating instructions before use  
Před prvním použitím si pročtěte návod k obsluze  
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie  
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást  
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul



Warning  
Nebezpečí  
Nebezpečie  
Figyelmeztetés  
Atentie



Wear ear protection  
Používejte ochranu sluchu  
Používajte ochranu sluchu  
Használjon fülvédőt  
Folositi protectie fonica



Wear eye protection  
Používejte ochranu zraku  
Používajte ochranu zraku  
Használjon védőszemüveget  
Folositi ochelari de protectie



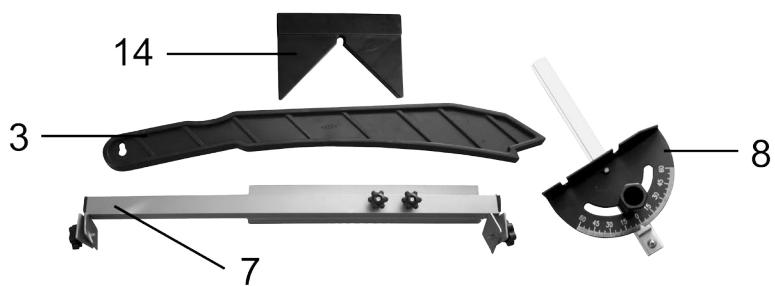
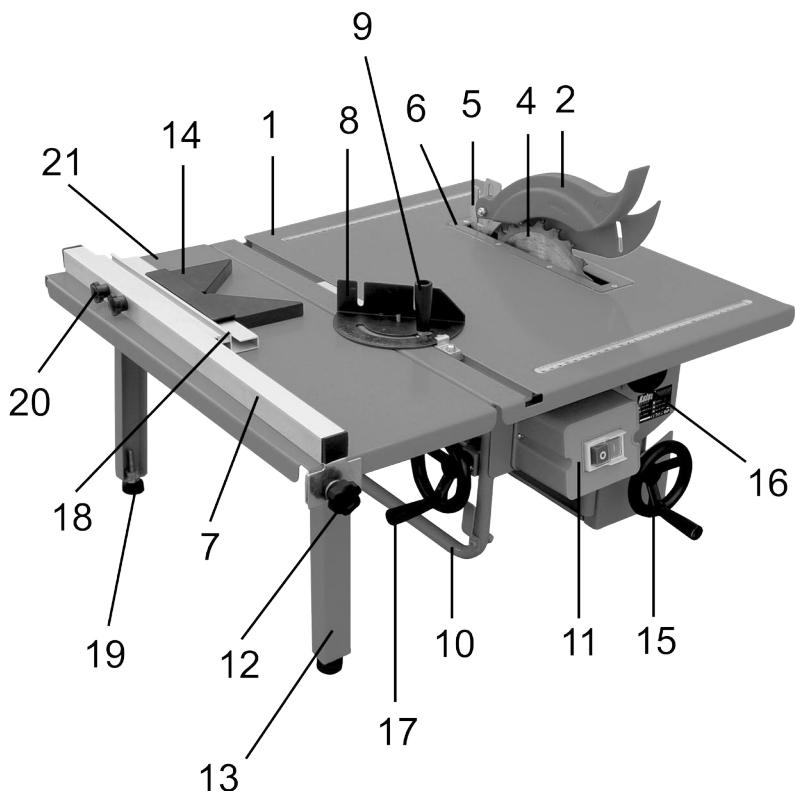
Wear dust mask  
Používejte ochrannou dýchací roušku  
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku  
Használjon porvédő maszkot  
Folositi masca impotriva prafului



Risk of electric shock  
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem  
Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom  
Áramütésveszély  
Atenție, pericol de electrocutare!



Risk of injury hands  
Nebezpečí úrazu rukou  
Nebezpečie úrazu rúk  
Fennáll a kezek megsérülésének veszélye  
Pericol de răniire a măinilor!



**CZ****AE5KS100R**  
**- STOLNÍ OKRUŽNÍ PILA 1000 W****OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY****Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovete**

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech niže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu).

**1. Pracovní prostředí**

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobré osvětlení. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklidte nářadí, které práve nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to známoste v místech, kde se vyskytuje hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

c) Při používání el. nářadí zamezíte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrůšovány, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabráňte zvýšitmu přístupu k zařízení.

**2. Elektrická bezpečnost**

a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat sítové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem nepruvájte vidlici. Dílčí nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvojky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poskozené nebo zamotáne napájecí kably zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je sítový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým sítovým kablem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovoze.

b) Vyuvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ustrědného topení, správy a chladicího. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí deště, vltvu nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama. Elektrické nářadí nikdy neumývujte pod tekoucí vodou ani ho neponavírejte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nestanete a nelatujejte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlice ze zásuvky tahem za kabel. Zabráňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkонтrolujte, že elektrické napájetí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku nářadí.

f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlice, nebo spadne na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

g) V případě používání prodlužovacích kabelů vždy zkонтrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při používání prodlužovacích bubnů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlněkých prostotech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s prudovou chránicí méně než 30 mA. Použití el. obvodu s chránicím /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**3. Bezpečnost osob**

a) Při používání elektrického nářadí budte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou práve provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jestli- se pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvíliková nebezpečnost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, neplijte a nekurejte.

b) Požívejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokryvka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyuvarujte se neumyslného zapnutí nářadí. Nepronášejte nářadí, které je propojeno elektrické sítí, s prstem na spinaci nebo na spousti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spinaci nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spinaci nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spinacem může být příčinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřečeňte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jestli- se unaveni.

f) Oblíkejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volně oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná částečka vašeho telo nedostaly do přílišní blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el.nářadí.

g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo

k jeho řádnému připojení a používání. Použití tétoho zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svérku nebo svárkou pro upovenění dílu, který bude obrábět.

i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, leků nebo jiných omamných či návykových látek.

**4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba**

a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čistěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

b) Pokud začná nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spináčem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spináče musí být opraveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie před tím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívejte elektrické nářadí uklidte a uschovtejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepřístupné osobám. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolejte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho rádouhou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

h) Rezácí nástroje udržujte oště a čisté. Správně udržované a naostenré nástroje usnadní práci, omezují nebezpečí zranení a práce s nimi se snáše kontrolou. Použijte jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí. A to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může k nebezpečním situacím.

**5. Používání akumulátorového nářadí**

a) Před vložením akumulátoru se prosím ujistěte, že je vypnuto v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnuteho nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použíte nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

c) Používejte pouze akumulátoru určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranení nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranení, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátoru zacházejte stejně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyuvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojděte k kontaktu, vymýte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

**6. Servis**

a) Nevyňímejte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez opravního naší společnosti je neprůstřádná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši a Vašeho nářadí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím **pozorně** přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovějte.

### **! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .**

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

Stolní okružní pila odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Po ukončení práce na okružní pile se ujistěte, že všechny pohybující se součásti zastavily svůj pohyb.

! Neponechávejte jakýkoliv el. stroj bez dohledu v blízkosti dětí.

! Stroj vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problémů při práci, před každým čistěním nebo údržbou, a po ukončení práce !

! Při práci s nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

! Dbejte na to, aby se vaše prsty, oděv, vlasy nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti stroje, když je zapnutý.

! Nikdy nepracujte s nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

! Stroj je zkonstruován pro řezání dřeva, dřevěných materiálů a obdobně tvrdých plastických hmot. Řezání jiných materiálů smí být prováděno pouze po projednání s výrobcem. Nesmí být řezány / obráběny žádné kovové součástky.

! Stroj musí být obsluhován pouze osobou obeznámenou s jeho provozem, obsluhou, údržbou a možným pracovním ohrožením, které může způsobit. Je na místě požadovat věkovou způsobilost obsluhující osoby.

! Při práci na stroji musí být všechny bezpečnostní prvky a kryty namontovány a plně funkční.

! Před řezáním odstraňte hřebíky a jiné kovové předměty z řezaného kusu.

! Je potřebné obléknout si pracovní oděv s dlouhými zapínatelnými rukávy. Obujte si pevné pracovní boty, neboť sandály a jakákoliv obuv pro volný čas není vhodná.

! Zkontrolujte pilový kotouč, zda se volně otáčí, je ráděně uchyten, není poškozený nebo ohnutý.

! Zapnutím stroje zkontrolujte správný směr otáčení, rozbeh do pracovních otáček bez vibrací a kolísání, vypnutím ověřte čas doběhu – zastavení kotouče, nemá být delší než 10 sekund.

! Nikdy se nesnažte zpomalit otáčky kotouče bočním tlakem na kotouč.

! Vlastní řezání zahajte po zapnutí stroje a až po jeho rozbeh na provozní otáčky.

! Pokud při řezání většího počtu kusů zůstávají jednotlivé části nahromaděny v blízkosti běžícího kotouče, nikdy je neodstraňujte ručně, ale vždy pomocí manipulační dřevěné hůlky nebo vždy teprve až po zastavení kotouče.

! Rovněž, když obrábíte menší kusy materiálu (menší než 120 mm) a pohyb rukou v blízkosti kotouče by byl nebezpečný, používejte dřevěnou manipulační hůlku.

! Nikdy nesahejte na běžící pilový kotouč !

! Dbejte opatrnosti a snižujte riziko zpětného vrhu materiálu odříznutého kotoučem.

! Při práci a obrábění rozmněných materiálů používejte podpůrná prodloužení pracovní plochy stroje.

! Nikdy neodstraňujte vodící trn. Vzdálenost mezi zuby kotouče a trnem smí být maximálně 5 mm.

! Ujistěte se, že malé odříznuté kousky materiálu nebudou zachyceny zuby rotujícího kotouče a odhozeny pryč.

! Zamezte hromadění odřezků na pracovní ploše stroje jeho vypnutím a očistěním pracovního prostoru.

! Udržujte pracovní prostor v čistotě a pravidelně odstraňujte vzniklé piliny. Kontrolujte, že ventilátor a kryt motoru nejsou zaneseny prachem a pilinami.

! Stroj musí být umístěn na pevné a vyrovnané podlaží, resp. pracovním stolu.

! Neprovozujte elektrický stroj v blízkosti lehce zápalných kapalin nebo plynů bez dostupného a použitelného hasicího zařízení.

! Nepoužívejte stroj ve vlhkém prostředí a nevystavujte ho deští.

! Dřevěný prach je explozivní materiál a je rovněž nebezpečný zdraví. Prach z některých tropických dřev a tvrdého dřeva jako je ořechové jsou klasifikovány jako karcinogenní substance. Proto vždy používejte odlučovače prachu nebo ochranné roušky.

! Při řezání dřeva je potřeba, aby byly kotoučové pily připojeny na zařízení zachytávající prach. Dále je potřeba se seznámit o podmírkách, které ovlivňují usazování prachu, například druh opracovaného materiálu a možnosti odsávání prachu.

! Používejte pouze pilové kotouče podle EN 847-1 a nikdy nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z rychlořezné oceli (High Speed Steel – HSS).

! Nepoužívejte prasklé, ohnute, deformované nebo jinak poškozené kotouče.

! Žádné osoby nesmějí stát v blízkosti pily nebo za ní, kam jsou odhadzovány piliny a úlomky.

! Nikdy neztrácejte pozornost zvláště při rutinném používání (používali již často). Pamatujte si, že malá neopatrnost během zlomku sekundy může vést k vážnému zranění.

! Tuto pilu nepoužívejte na řezání palivového dřeva ani na příčné řezání okrouhlého dřeva.

! Upozornění: Pilový kotouč může způsobit poranění rukou či prstů.

! Upozornění: Je zakázáno použít tuto pilu pro dělaní zapichovacích řezů.

! Chránící (2) je nutné při každém řezu dát dolů k opracovávanému materiálu.

! Chybou ve stroji, včetně ochranných zařízení a pilových kotoučů, je třeba ihned po jejich zjištění ohlásit a odstranit před samotným provozem.

! Opotřebovanou stolovou vložku je třeba vyměnit;

! Pokud se posouvající pomůcka nebo posouvající blok s rukojetí nepoužívají, musí se uschovávat vždy při stroji.

! Používaná posouvající pomůcka nebo posouvající blok musí bezpečně procházet mimo pilový kotouč;

! Rozpírací klín se musí používat a správně nastavit.  
! Vrchní ochrana pilového kotouče se musí používat a správně nastavit;

! Záhyby a drážky se nesmí dělat bez toho, aniž by byl namontován vhodný ochranný přípravek, jako například tunelový ochranný přípravek upevněný nad stolem kotoučové pily;

! Kotoučové pily se nesmí používat na vytváření zárezů (v opracovaném materiálu zapuštěných drážek);

! Je potřeba používat jenom pilové kotouče, jejichž nejvyšší přípustná rychlosť není menší než maximální rychlosť vretena stolové kotoučové pily a řezaného materiálu;

! Při přepravě stroje používejte zařízení a úchyty jen k tomu určené, nikdy nepoužívejte pro manipulaci nebo přepravu ochranné zařízení;

! Po dobu přepravy stroje třeba horní část pilového kotouče zakryt a zabezpečit například ochranným krytem;

! Používejte ochranu sluchu na snížení rizika jeho poškození,

! Používejte ochranu proti vdychování nebezpečného prachu,

! Při práci s pilovými kotouči a drsně opracovanými materiály noste rukavice - pilové kotouče pokud možno noste v držákách.

**- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!**

## **TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!**

### **POPIΣ (A)**

Stolní kotoučová pila AE5KS100R je navrhnutá na přeřezávání a kolmé rezání (jen s úhlovou zarážkou) veškerých typů desek, s rozměry přiměřenými velikosti stroje. Stroj se nesmí používat na rezání jakékoliv kvalatiny.

1. Stůl pily
2. Chránič kotouče
3. Přítlačná tyč /ne je na obr./
4. Řezný kotouč
5. Rozvírací klín
6. Vložka stolu
7. Paralelní zarážka
8. Úhlová zarážka
9. Regulační matice
10. Stojan
11. Vypínač
12. Křídlový šroub pro nastavení paralelní zarážky
13. Podpěra stolu
14. Zarážka
15. Klika pro nastavení výšky kotouče
16. Regulační matice náklonu
17. Klika pro nastavení úhlu řezu
18. Vodidlo zarážky
19. Matice pro nastavení výšky stolu

20. Fixační šroub vodidla zarážky
21. Rozšíření pracovního stolu

### **PIKTOGRAMY**

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Průměr řezného kotouče
- e) Max. hloubka řezu-90°
- f) Max. hloubka řezu-45°



### **POUŽITÍ A PROVOZ**

Náradí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto náradí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoli další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

! Stroj smí být používán pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno za nesprávné použití. Obsluha je odpovědná za jakékoliv poškození nebo zranění vyplývající z nesprávného použití. Stroj může vykonyvat činnost pouze s vhodnými kotouči. Je zakázáno používat jakékoliv jiné řezné kotouče.

Dokonce i když se přístroj používá dle předpisů, není vždy možné eliminovat určité faktory rizika. V souvislosti s konstrukcí a designem stroje mohou existovat následující rizika:

- Kontakt s řezným kotoučem v nekrytém pásmu.
- Dotyk s rotujícím kotoučem (řezné poranění).
- Zpětný náraz od materiálu a kousků materiálu.
- Zlomení kotouče.
- Vymrštění vadních karbidových hrotů kotouče.
- Poškození sluchu při nepoužití chráničů sluchu.
- Škodlivé emise dřevného prachu, pokud se stroj používá v uzavřených místnostech.

### **Před uvedením stroje do činnosti**

! Přístroj musí být postaven na místo kde může stát napevno, např. na pracovním stolu, nebo musí být přesroubovan ke stabilnímu stojanu.

! Všechny kryty a bezpečnostní zařízení musí být před zapnutím přístroje správně přichyceny.

! Kotouč musí rotovat bez omezení.

! Při práci se dřevem, které bylo již předtím zpracováváno, dávejte pozor na cizí předměty, jako například hřebíky nebo matice atd.

! Před zapnutím přístroje se ujistěte, že je správně přichycen a že pohybující se části se pohybují plynule.

## **Montáž rozšíření stolu**

Rozšíření stolu (21) je možné zavéstit na levou i pravou stranu stolu pily (1).

Sklopete podpěry stolu (13).

Šrouby pro nastavení výšky stolu (19) nastavte tak, aby rozšíření stolu (21) bylo v jedné rovině se stolem pily (1).

Kolmou zarážku (8) vložte do drážky jezdce na stole pily (1).

### **Výměna kotouče pily**

! Před vykonáváním jakékoliv údržby nebo změn stroj vytáhněte ze zásuvky.

Uvolněte zásobník na odřezky uvolněním upevnovačů šroubů a jeho zdvížením.

Matici držící kotouč uvolněte kruhovým klíčem na matici a rovným klíčem na vnější obrubě, aby jste využili protitlak.

Matici otočte ve směru rotace kotouče (4). Odstraňte vnější obrubu a vytáhněte starý kotouč (4) z vnitřní obruby uchycením kotouče za okraj.

Vyčistěte montážní obrubu. Nový kotouč upevněte opačným postupem.

! Pozor na směr pohybu (všimněte si ukazatele na kotouči).

### **Úprava rozvíracího klínu**

Rozvírací klín (5) je důležité bezpečnostní zařízení. Nejenom že usměrňuje zpracované kusy, ale také zabraňuje řezu, aby se uzavřel hned za kotoučem a tak nedojde k zpětnému nárazu od zpracovávaného kusu. Vezměte do úvahy šířku klínu. Nikdy nesmí být širší než tělo řezného kotouče nebo širší než šířka zpracovávaného materiálu.

Odstraňte chránič kotouče (2). Vyjměte stolní vložku (6).

Uvolněte dva šestistranné šrouby se zástrčnou hlavou.

Upravte klín (5) tak, aby mezera mezi kotoučem (4) a klínem (5) byla 3 – 5 mm.

Klín (5) musí být v podémém směru v jedné rovině s kotoučem (4). Dotáhněte dva šrouby.

! Nastavení klínu je třeba zkontovalovat po každé výměně kotouče.

### **Připevnění chrániče kotouče.**

Chránič kotouče (2) připevněte k rozvíracímu klínu (5) a zarovnejte ho. Vroubkovaný šroub vložte do otvoru na chrániči kotouče (2) a v klínu (5) a přichytěte ho maticí.

Pro odstranění chrániče kotouče použijte opačný postup.

Chránič kotouče (2) se musí pohybovat bez omezení.

### **Výměna stolní vložky**

! Upozornění! Odpojte stroj ze zásuvky.

Vyjměte 6 šroubů držících stolní vložku a vyjměte chránič kotouče (2).

Opořebovanou vložku (6) zdvihнete nahoru a dejte ji pryč. Novou vložku upevněte v opačném pořadí.

### **Zapínání a vypínání**

Zařízení spustíte pomocí zeleného tlačítka "I". Cervené tlačítko "O" slouží na vypnutí zařízení.

### **Úhlová zarážka**

Na změnu výšky zarážky uvolněte dva vroubkované šrouby (20) a vytáhněte vodidlo z držáku. Otočte zarážkové vodidlo (18) o 90° zleva doprava, záleží na požadované výšce zarážky a zapojte zpět do držáku. Upevněte spět vroubkované šrouby (20).

Aby jste zabránili zaseknutí materiálu, vždy zasuňte zarážkové vodidlo (18) k přednímu okraji stolu (1) a připevněte ho dvěma vroubkovanými šrouby (20).

### **Šířka řezání**

Při podélných řezech dřevěného materiálu je třeba použít paralelní zarážku (7).

Paralelní zarážku upevněte k pravé nebo levé straně stolu (1). Pomocí stupnice může být paralelní zarážka (7) nastavena do požadovaných rozměrů a umístěna na stole (1).

Upevněte dva šrouby (12), aby jste upevnili paralelní zarážku (7).

### **Nastavení hloubky řezu**

Pokud chcete změnit hloubku řezu, musíte otočit klíkou (15) proti směru hodinových ručiček pro zvýšení hloubky řezu, nebo ve směru hodinových ručiček pro snížení hloubky řezu.

Hloubku řezu můžete odcítat ze stupnice.

Hloubku řezu zafixujete pomocí matic.

### **Nastavení úhlu řezu**

Uvolněte blokovací matici náklonu (16).

Kotouč pily (4) můžete nastavit do požadovaného úhlu otočením klíky (17).

Dotáhněte blokovací matici náklonu (16).

### **Obsluha pily**

Po každém novém nastavení doporučujeme udělat zkušební řez, aby jste mohli zkontovalovat nastavení rozměrů. Po zapnutí pily počkejte, dokud kotouč nedosáhne maximální rychlosť rotace, až poté začněte řezat. Zajistěte, aby dlouhé materiály na konci řezu nepadaly (např. válcový stojan, atd.). Dávejte mimořádný pozor při započetí řezání!

### **Řezání úzkého materiálu (šířka menší než 120 mm)**

Paralelní zarážku (7) nastavte na požadovanou šířku materiálu.

Pracovní materiál posouvezte oběma rukama. V oblasti kotouče (4) vždy používejte pomocnou posuvnou lištu. Materiál vždy posouvezte až ke konci klínu (5).

Upozornění! Při krátkém materiálu používejte posuvnou lištu od začátku řezu.

### **Řezání mimořádně úzkého materiálu (šířka menší než 30 mm)**

Paralelní zarážku (7) nastavte na požadovanou šířku materiálu.

Na tlačení materiálu proti zarážkovému vodidlu (18) použijte posuvnou podložku a pomocnou posuvnou lištu až ke konci klínu (5).

Posuvná podložka není součástí dodávky.

### **Řezání ve sklonu**

Při řezání ve sklonu vždy použijte paralelní zarážku (7).

Stůl pily zafixujte v požadovaném úhlu.

Obráběný kus posouvezte podél paralelní zarážky (7).

### **Řezání 45° úkosů při malých obráběných kusech**

Při řezání 45° úkosů při malých obráběných kusech vždy použijte paralelní zarážku (7) a úhlovou zarážku (14) anebo kolmou zarážku (8).

Na paralelní zarážku (7) namontujte úhlovou zarážku (14).

Paralelní zarážku (7) nastavte na požadovanou délku obráběného kusu a pevně ji upevněte.

Obráběný kus vložte do úhlové zarážky (14).

Zapněte pilu a úhlovou zarážku (14) spolu s obrobkem zatlačte podél paralelní zarážky (7) k řeznému kotouči (4).

Po dokončení řezu pilu vypněte.

### **Řezání s kolmou zarážkou**

Kolmou zarážku (8) vložte do drážky jezdce na stole pily (1).

Uvlovněte vroubkovaný šroub (9) a otáčením vodící konzoly nastavte úhel.

Dotáhněte vroubkovaný šroub (9).

Kolmou zarážku posuňte dopředu až ke kotouči.

Uvlovněte přítlačnou matici a vodidlo zarážky posuňte dopředu tak, aby mezi kotoučem a vodidlem zarážky zůstala vzdálenost přibližně 2 cm.

Dotáhněte přítlačnou matici.

Kolmou zarážku potáhněte nazpět a k vodidlu zarážky položte obrobek.

Zapněte pilu.

Obrobek zatlačte pevně ke vodidlu zarážky (18) a kolmou zarážku posuňte směrem ke kotouči, čímž uskutečníte řez.

Po dokončení řezu pilu vypněte.

### **ZÁKLADNÍ ČINNOSTI S OKRUZNÍ PILOU**

a) Při příčném řezání, pokosovém řezání, řezání v úkosu, kombinovaném pokosovém řezání a drážkování na konci úzkého obrobku používejte úhlovou měrku.

b) Takové řezy nikdy nečiňte volnou rukou (bez použití uhlové měrky nebo jiných nástrojů), protože kotouč by se mohl zaseknout a způsobit zpětný náraz a do kontaktu s kotoučem by se mohly dostat vaše prsty nebo ruce.

c) Při použití uhlovou měrku vždy zablokujte.

d) Ze stolu neodstraňujte zarážku na podélné řezání.

e) Ujistěte se, že je bezpečnostní kryt kotouče při všech těchto činnostech namontovaný (kotouč přeřezává celou šířku dřeva). Okamžitě po dokončení příčného drážkování, lišťování dejte kryt zpět na místo.

f) Kotouč by měl přečinovat přibližně 3 mm nad vrch obrobku.

! Nespěchejte a nekývejte materiélem aby nedošlo k blokování kotouče. Řez provádějte jako jeden pohyb

až do oddělení obou částí materiálu.

Malé odřezky oddělujte opatrně pomocí manipulačních hůlek. Pozor při spuštěném stroji vždy hrozí jejich zachycení !

V případě potřeby podepřete dlouhé nebo široké díly určené k řezání válečkovými podporami.

### **Upozornění :**

! Řez provádějte rovnoměrně, materiál držte pevně a vede ho rovně linii řezu.

! Zajistěte, aby malé odřezky nebyly zachycovány zuby pilového kotouče a neodlétaly nekontrolovaně od stroje.

! Volné odřezky na pracovní ploše stroje odebírejte vždy až po úplném zastavení stroje.

! Používejte stroj pouze k účelům, ke kterým byl určen : Odřezávání, Řezání úzkých dílů, krácení dle opěry délky odříznutí, zešikmení/sražení hran řezem, pokosové řezání, odřezávání velkých desek.

### **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

! Údržba, čištění, a opravy mohou být vykonávány pouze, když je stroj chráněn proti nežádoucímu spuštění, nejlépe odpojením od elektrické sítě.

! Opravy elektrického systému mohou být prováděny jen kvalifikovaným elektrikářem.

### **Čištění**

Stroj čistěte pravidelně.

Správnou funkci odsavače prachu ověrte před každým použitím stroje.

Udržujte v čistotě také vnitřek stroje, odstraňte z něj piliny a nahromaděné odřezky. Dbejte, aby ventilátor motoru a jeho kryt nebyly zaneseny prachovými produkty řezání.

Veškeré použité ochranné pomůcky musí být po ukončení čištění, opravách a údržbě ze stroje odstraněny. Opotřebované nebo poškozené bezpečnostní pomůcky pravidelně vyměňujte.

### **Pilové kotouče:**

! Kotouče kontrolujte pravidelně. Poškozené kotouče ihned vyměňte, dále je nepoužívejte.

### **Uhlíky:**

Uhlíky se opotřebovávají a časem je potřebné je vyměnit.

Odpojte stroj od elektrické sítě,

Sejměte spodní kryt motoru

Vyměňte uhlíky

Nasaděte zpět krytky uhlíků a spodní kryt stroje.

### **Odstraňování závad**

#### **Motor nejde spustit**

Porušený přívod elektrické energie - prověrte hlavní přívod a pojistky.

Vadný vypínač, porucha motoru nebo napájecího kabelu – je vhodné poradit se s elektrikářem.

Uvedl se do činnosti systém přetížení – vyčkejte do vychladnutí a po chvíli znova stroj zapněte.

## **Stroj silně/nadměrně vibruje**

Podstavec je umístěn na nerovné ploše – srovnejte plochu, respektive upravte podstavec.

Nevyváženosť v důsledku prachových usazenin na přírubách – očistěte kartáčem hřidel a jeho příruby. Vadný pilový kotouč – provedte ihned jeho výměnu.

## **Řez není přesný (v pravém úhlu)**

Dorazy nejsou přesně nastaveny- provedte jejich seřízení.

Materiál blokuje kotouč při prořezávání

Vodící lišta není srovnána s pokosníkem, provedte vyuřování.

## **Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání**

Stroj neskladujte na místě, kde je vysoká teplota.

Pokud je možné skladujte zařízení na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	1000 W
Otáčky naprázdno	2950 min <sup>-1</sup>
Rozměry kotouče	ø205xø16x2,4 mm
Max. hloubka řezu	
	43mm (90°), 36mm (45°)
Rozměry stolu	513(513)x400(600) mm
Sklon kotouče	0-45°
Počet zubů	24
Váha	23 kg
Třída ochrany	I.

Úroveň akustického tlaku měřená podle

EN 61029:

LpA (akustický tlak) 99,2 dB (A) KpA=3  
LWA (akustický výkon) 109,6 dB (A) KwA=3

## **Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !**

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 85 dB (A).

Změny vyhrazeny.

## **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ**



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

## **Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!**

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její approximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích

určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Tako odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

## **ZÁRUKA**

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

### **Datum výroby**

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH -

kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

# Asist®

# Asist®

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

*My, dovozce do EU*

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

*prohlašujeme, že výrobek*

**Typ:**

**AE5KS100R**

**Název:**

**STOLNÍ OKRUŽNÍ PILA**

**Technické parametry**

Hodnoty napájení 230-240V~50Hz

Příkon 1000W

Otáčky naprázdno 2950 min<sup>-1</sup>

Rozměry kotouče ø205xø16x2,4 mm

*splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:*

EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

Noise directive (ND) 2005/88/EC (2000/14/ EC)

**Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:**

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany

Identification No.: 0123

**Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :**

EN 61029-1

EN 61029-2-1

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

*Osvědčení a výsledky testování jsou zaznamenány v následujících certifikátech a test-reportech:*

Certifikát č.:

Test Report č.

M6T 0912 55256 133

4840308035500

Z1A 0812 55256 089

4840308035500

N8 0812 55256 091

4840308035500

M6 0812 55256 090

4840308035500

XE 0812 55256 066

4840308205000

**Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:**

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

**Datum:** 2010-01-28

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2010-01-28

**Originál ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

**SK**

# **AE5KS100R - STOLOVÁ OKRUŽNÁ PÍLA 1200W**

## **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

### **Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte**

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné respektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých smeroch uvedených pokynoch myšlené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

#### **1. Pracovné prostredie**

- a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Nepriariadok a tmavé miesta na pracovisko bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú isky, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístupu k náradiu.
- c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budeťe vyuřovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

#### **2. Elektrická bezpečnosť**

- a) Vidičok napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sietovej zásuvke. Nikdy akýmkolvek spôsobom nepružajte el. privodný kábel. Náradie, ktoré má na vidiči prívodnej šírky ochranný kolík, nikdy neprípájajte rozvodkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa siefťová šírka poškodí, musí sa nahraďť osobitou sietovou šírkou, ktorú možno dosiať v výrobco alebo jeho obchodného zástupcu.
- b) Vyvarujte sa dotyku telia s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá sústredného kúrena, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené zo zemou.
- c) Nevystavujte elektrické náradie deťom, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcim vodom ani ho neponárajte do vody.
- d) Nepoužívajte napájaci kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netiahajte elektrické náradie za napájaci kábel. Nevytáhujeť vidlicu zo zásuvky tiahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických kálov ostrím alebo horúcom predmetom
- e) El. náradie bolo vyrobrené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napátie zodpovedá údaju uvedenému na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidičku, alebo spadol na zem a je akýmkolvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predĺžovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedením na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predĺžovacie kábel vhodnej pre vonkajšie použitie. Prí použítiu predĺžoviacich bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehrávaniu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlnkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom  $\leq 30$  mA. Použite iba el. obvod s chránicom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### **3. Bezepečnosť osôb**

- a) Pri používaní elektrického náradia budte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo lieku. Aj chvíliková neopozornosť pri používaní elektrického náradia môže kieť k väčšiemu poraneniu osôb. Prí práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčte.
- b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protisímykovou úpravou, pohybká hľavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znížia riziko poranenia osôb.
- c) Vyvarujte sa neúmyselného zapnutia el. náradia. Neprerážajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínač alebo na spúšť. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohе „vypnuté“. Prenásanie el. náradia s prstom na vypínač alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou väčších úrazov.
- d) Pred zapnutím el. náradia odstraňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástrój, ktorý zostane pripojený k otáčajúcej sa časťi elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- e) Vždy udzerte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprenechujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unaveni.
- f) Oblečte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbaťte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo ďáčik Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozprápených časti el. náradia.
- g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť

pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že doslovo k jeho riademu pripojeniu a používaniu. Použite takýchto zariadení môžete obmedziť nebezpečenstvo vznikajuce prachom.

h) Pevne upewnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upewnenie obrobku, ktorý budeťe obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

#### **4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.**

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akékoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkolvek spôsobom poškodené.

b) Ak začíne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budeťe pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobré a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bol vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacom vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzi nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostivo udržujte elektrické náradie v dobrov stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa časti a ich pohyblivost. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných časti, ktoré môžu ohroziti bezpečnosť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použítiom zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Rezace nástroje udržujte ostrié a čisté. Správne udržávané a naostrnené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Používanie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atd. používajte v súlade s týmto pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétné elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádznej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viest k nebezpečnému situáciám.

#### **5. Používanie akumulátorového náradia**

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypinač v polohе „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabijaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpisane výrobcom. Používanie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulátoru môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovajte ho oddeľene od kovových predmetov až do svorky, kľúče, skrutky a ďalšieho kovového predmetu, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskrovávanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popáleniny alebo vznik požiaru.

e) S akumulátorom zaobchádzajte šetrne. Pri nesúčtom zaobchádzani môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dojde k kontaktu s touto chemickou látou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcim vodou. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihned lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť väčzne poranenie.

#### **6. Servis**

a) Nevymenájte časťi náradia, neprevádzajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujete do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovanym osobám.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredu. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaistite tak bezpečnosť Vás i Vášho náradia.

## **DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

### **! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .**

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Stolová okružná píla zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Po ukončení práce sa uistite, že všetky pohybujúce sa súčiastky zastavili svoj pohyb.

! Nenechávajte akýkoľvek el. stroj bez dohľadu pokiaľ ho používajú deti alebo je v blízkosti detí.

! Stroj vždy odpojte z el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou a pri ukončení práce!

! Pri práci s náradím nejdste, nepite a nefajčite.

! Dabajte na to, aby sa vaše prsty, odev, vlasy alebo iná časť vašho tela nedostala do prílišnej blízkosti prístroja, pokiaľ je zapnutý.

! Nikdy nepracujete s náradím, pokiaľ je akýkoľvek spôsobom poškodené.

! Stroj je konštruovaný pre rezanie dreva, drevených materiálov a obdobne tvrdých plastických hmôt. Rezanie iných materiálov nie je dovolené a smie byť prevádzané výhradne po prejednaní s výrobcom. Nesmú byť rezané / obrábané žiadnen kovové súčiastky.

! Stroj musí byť obsluhovaný len osobou oboznámenou s jeho prevádzkou, obsluhou, údržbou a možným pracovným ohrozením. Je namiestne požadovať vekovú spôsobilosť obsluhujúcej osoby.

! Pri práci na stroji musia byť všetky bezpečnostné prvky a kryty namontované a plne funkčné.

! Pred rezaním odstráňte klince a iné kovové predmety z rezaného kusu.

! Je potrebné obliecť si pracovný odev s dlhými zapíнатelnými rukávmi. Obujte si pevné pracovné topánky, sandále, alebo akýkoľvek obuv pre volný čas nie je vhodná.

! Skontrolujte pílový kotúč, že sa volne otáča, je pevne uchytený, nie je poškodený alebo ohnutý.

! Zapnutím stroja skontrolujte správny smer otáčania, rozbeh do pracovných otáčok bez vibrácií a kolísania, vypnutím ovorte čas dobehu – zastavenia kotúča, nemá byť dlhšia než 10 sekúnd.

! Nikdy sa nesnažte spomaliti otáčky kotúča bočným tlakom na kotúč.

! Vlastné rezanie zahájte po zapnutí stroja a až po jeho rozbehu na prevádzkové otáčky.

! Pokiaľ pri rezaní väčšieho počtu kusov ostávajú časti nahromadené v blízkosti bežiaceho kotúča, nikdy ich neodstraňujte ručne, ale vždy pomocou manipulačnej drevenej palice alebo vždy až po zastavení píly.

! Tak isto keď obrábate menšie kusy materiálu (menšie než 120 mm) a pohyb rúk v blízkosti kotúča by bol nebezpečný, používajte drevené manipulačné palice.

! Nikdy nesiahajte na bežiaci pílový kotúč !

! Dabajte na opatrnosť a znižujte riziko spätného vrhu

materiálu odrezaného kotúčom.

! Pri práci a obrábaní rozmerných materiálov používajte podporné predĺženia pracovnej plochy stroja.

! Nikdy neodstraňujte roztvárací trň. Vzdialenosť medzi zubami kotúča a trňom smie byť maximálne 5 mm.

! Uistite sa, že malé odrezané kúsky materiálu nebúdú zachytene zubami rotujúceho kotúča a odhadnené preč.

! Zamedzte hromadeniu odrezkov na pracovnej ploche stroja jeho vypnutím a očistením pracovného priestoru.

! Udržujte pracovný priestor v čistote a pravidelne odstraňujte vzniknuté piliny. Kontrolujte, že ventilátor a kryt motora nie sú zanesené prachom a pilinami.

! Stroj je konštruovaný pre prácu v uzavretých priestoroch a musí byť umiestnený na pevnej a vyrovnanej podlahe.

! Nepracujte s elektrickým strojom v blízkosti ľahko zápalných kvapalín alebo plynov bez dostupného a použiteľného hasiaceho zariadenia.

! Nepoužívajte stroj vo vlnkom prostredí a nevystavujte ho dažďu.

! Drevený prach je explozívny materiál a je tak isto nebezpečný zdraviu. Prach z niektorých tropických drev a tvrdého dreva ako je orechovo sú klasifikované ako karcinogénne substancie. Preto vždy používajte odlučovača prachu alebo ochranné rúšky.

! Pri rezaní dreva treba kotúčové píly pripojiť na zariadenie zachytávajúce prach. Je potrebné sa oboznámiť o podmienkach, ktoré ovplyvňujú usadzovanie prachu, napríklad druh opracúvaného materiálu a možnosti odšávania prachu.

! Používajte len pílové kotúče podľa EN 847-1 a nikdy nepoužívajte pílové kotúče vyrobené z rýchloreznej ocele (High Speed Steel – HSS).

! Nepoužívajte prasknuté, ohnuté, deformované alebo inak poškodené kotúče.

! Žiadne osoby nesmú stáť v blízkosti alebo za píľou, kam sú odhadzované piliny a úlomky.

! Nikdy nestrácajte pozornosť obzvlášť pri rutinnom používaní (hlavne ak používate pílu často). Pamäťajte si, že malá nepatrnosť behom zlomku sekundy môže viesť k vážnemu zraneniu.

! Túto pílu nepoužívajte na plnenie palivového dreva ani na priečne rezanie okrúhlého dreva.

! Upozornenie: Na reznom kotúči si môžete poraníť ruky a prsty. - ! Upozornenie. Je zakázané použiť túto pílu na robenie zapichovacích rezov

! Chránič (2) musíte pri každom reze dat' dole k opracovávanému materiálu.

! Chýby v stroji vrátane ochranných zariadení a pílových kotúčov treba hned po ich zistení ohlásť a odstrániť pred samotnou prevádzkou.

! Opotrebovanú stolovú vložku treba vymeniť;

! Ak sa posúvajúca pomôcka alebo posúvajúci blok s rukoväťou nepoužívajú, musia sa uschovávať vždy na stroji.

! Používaná posúvajúca pomôcka alebo posúvajúci blok musia bezpečne prechádzať pomimo pílového kotúča;

! Rozpierací klin sa musí používať a správne nastaviť;

! Vrchná ochrana pílového kotúča sa musí používať

a správne nastaviť;

! Záhyby a drážky sa nesmú robiť bez toho, aby bol namontovaný vhodný ochranný prípravok, ako napríklad tunelový ochranný prípravok upevnený nad stolom kotúčovej píly;

! Kotúčové píly sa nesmú používať na vytváranie zárezov (v opracovanom materiáli zapustených drážok);

! Treba používať len pilové kotúče, ktorých najvyššia prípustná rýchlosť nie je menšia ako maximálna rýchlosť vretena stolovej kotúčovej píly a rezaného materiálu;

! Pri preprave stroja používať len k tomu určené zariadenia a úchyty, nikdy nepoužívať pre manipuláciu alebo prepravu ochranné zariadenia;

! Počas prepravy stroja treba hornú časť pilového kotúče zakryť a zabezpečiť napríklad ochranným krytom;

! Používajte ochranu sluchu na zmenšenie rizika jeho poškodenia,

! Používajte ochranu proti vdychovaniu nebezpečného prachu,

! Pri narabánii s pilovými kotúčmi a drsnými opracúvanými materiálmi nosť rukavice - pilové kotúče pokiaľ možno nosť v držiakoch.

**- Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám !!!**

## **TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAVJTE!!!**

### **POPIS (A)**

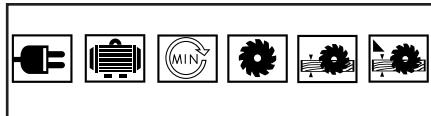
Stolová kotúčová píla AE5KS100R je navrhnutá na prelezávanie a kolmé pílenie (len s uhlovou zarázkou) všetkých typov dosiek, s rozmermi primeranými veľkosti stroja. Stroj sa nesmie používať na rezanie akejkoľvek guľatiny.

1. Stôl píly
2. Chránič kotúča
3. Prítlachná tyč /nie je na obr./
4. Rezný kotúč
5. Roztvárací klin
6. Stolná vložka
7. Paralelná zarážka
8. Uhlová zarážka
9. Regulačná skrutka
10. Stojan
11. Vypínač
12. Skrutka pre nastavenie paralelnej zarážky
13. Podpera stola
14. Zarážka
15. Klúka pre nastavenie výšky kotúča
16. Regulačná skrutka náklonu
17. Klúka pre nastavenie uhla rezu
18. Vodidlo zarážky
19. Skrutka pre nastavenie výšky stola
20. Nastavovacia skrutka vodidla zarážky
21. Rozšírenie pracovného stola

## **PIKTOGRAMY**

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Priemer rezného kotúča
- e) Max. hĺbka rezu-90°
- f) Max. hĺbka rezu-45°



## **POUŽITIE A PREVÁDZKA**

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

! Stroj môže byť používaný len na predpísaný účel. Akékoľvek iné použitie je považované za nesprávne použitie. Používateľ/operátor je zodpovedný za každé poškodenie alebo zranenie vyplývajúce z nesprávneho použitia.

- Stroj môže vykonávať činnosť len s vhodnými kotúčmi. Je zakázané používať akékoľvek iné rezné kotúče.

Dokonca aj keď sa prístroj používa podľa predpisov, nie je vždy možné eliminovať určité faktory rizika. V súvislosti s konštrukciou a dizajnom stroja môžu existovať nasledovné riziká:

- Kontakt s rezným kotúčom v nekrytom pásmi.
- Dotyk s rotujúcim kotúčom (rezné poranenia).
- Spätný náraz od materiálu a kúskov materiálu.
- Zlomenie kotúča.
- Vymŕštenie vadných karbidových hrotov kotúča.
- Poškodenie sluchu pri nepoužítiu chráničov na uši.
- Škodlivé emisie drevného prachu, ak sa stroj používa v zatvorených miestnostiach.

### **Pred uvedením stroja do činnosti**

! Prístroj musí byť postavený na miesto kde môže stáť napevno, napr. na pracovnom stole, alebo musí byť priskrutkovaný k silnému stojanu.

! Všetky kryty a bezpečnostné zariadenia musia byť pred zapnutím prístroja správne prichytené.

! Kotúč musí rotovať bez obmedzenia.

! Pri práci s drevom, ktoré bolo už pred tým spracované, dávajte pozor na cudzie predmety, ako napríklad klince alebo matice atď.

! Pred zapnutím prístroja sa uistite, že je správne prichytený a že pohybujúce sa časti sa pohybujú plynule.

## **Montáž rozšírenia stola**

Rozšírenie stola (21) je možné zavesiť na ľavú aj pravú stranu stola píly (1). Sklopte podpery stola (13).

Skrutky pre nastavenie výšky stola (19) nastavte tak, aby rozšírenie stola (21) bolo v jednej rovine so stolom píly (1).

Kolmú zarážku (8) vložte do drážky jazdca na stole píly (1).

## **Výmena kotúča píly**

! Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo zmien prístroj vytiahnite zo zásuvky.

Uvoľnite zásobník na odrezky uvoľnením upevňovacích skrutiek a jeho zdvihnutím.

Maticu držiacu kotúč uvoľnite kruhovým kľúčom na matici a rovným kľúčom na vonkajšej prírube, aby ste využili protitlak.

Maticu otočte v smere rotácie kotúča (4). Odstráňte vonkajšiu príruba a vytiahnite starý kotúč (4) z vnútnej prírubi uchýtením kotúča za okraj.

Vyčistite montážnu prírubu. Nový kotúč upevnite opačným postupom.

! Pozor na smer pohybu (všimnite si ukazovateľ na kotúč).

## **Úprava roztváracieho klinu**

Roztvárací klin (5) je dôležité bezpečnostné zariadenie. Nielenže usmerňuje spracované kusy, ale taktiež zabraňuje rezu, aby sa uzavril hned' za kotúcom a tak nedôjde k spätnému nárazu od spracovávaného kusu. Vezmite do úvahy hrúbku klinu. Nikdy nesmie byť hrubší ako telo rezného kotúča alebo hrubší ako šírka spracúванého materiálu.

Odstráňte chránič kotúča (2). Vyberte stolnú vložku (6).

Uvoľnite dve šestuholníkové skrutky so zástrčou hlavou.

Upravte klin (5) tak, aby medzera medzi kotúčom (4) a klinom (5) bola 3 – 5 mm.

Klin (5) musí byť v pozdĺžnom smere v jednej rovine s kotúcom (4). Dotiahnite dve skrutky.

! Nastavenie klinu treba skontrolovať po každej výmene kotúča.

## **Prievnenie chrániča kotúča.**

Chránič kotúča (2) pripojené k roztváraciemu klinu (5) a zarovnajte ho. Vŕubkovanú skrutku vložte do diery na chrániči kotúča (2) a v kline (5) a prichyťte ju maticou.

Na odstránenie chrániča kotúča použite opačný postup.

Chránič kotúča (2) sa musí pohybovať bez obmedzení.

## **Výmena stolnej vložky**

! Upozornenie! Odpojte prístroj zo zásuvky.

Vyberte 6 skrutiek držiacich stolnú vložku a vyberte chránič kotúča (2).

Opotrebovanú vložku (6) zdvihnite hore a dajte ju preč. Novú vložku upevnite v opačnom poradí.

## **Zapínanie a vypínanie**

Zariadenie spustíte pomocou zeleného tlačidla I. Červené tlačidlo O slúži na vypnutie zariadenia.

## **Uhlová zarážka**

Na zmenu výšky zarážky uvoľnite dve vrúbkovane skrutky (20) a vytiahnite vodidlo z držiaku. Otočte zarážkové vodidlo (18) o 90° zľava doprava, záleží na požadovanej výške zarážky a zapojte späť do držiaku. Upevnite späť vrúbkované skrutky (20).

Aby ste zabránili zaseknutiu materiálu, vždy zasuňte vodidlo zarážky (18) k prednému okraju stola (1) a pripievnete ho dvoma vrúbkovanými skrutkami (20).

## **Šírka rezania**

Pri pozdĺžnych rezoch dreveného materiálu treba použiť paralelnú zarážku (7).

Paralelnú zarážku upevnite k pravej alebo ľavej strane stola (1). Pomocou stupnice môže byť paralelná zarážka (7) nastavená do požadovaných rozmerov a umiestnená na stole (1).

Upevnite dve skrutky (12), aby ste upevnili paralelnú zarážku (7).

## **Nastavenie hĺbky rezu**

Ak chcete zmeniť hĺbku rezu, musíte otočiť kľuku (15) proti smeru hodinových ručičiek pre zvýšenie hĺbky rezu alebo v smere hodinových ručičiek pre zníženie hĺbky rezu.

Hĺbku rezu môžete odčítať zo stupnice.

Hĺbku rezu zafixujete pomocou matice.

## **Nastavenie uhla rezu**

Uvoľnite blokovacie skrutky náklonu (16)

Kotúč píly (4) môžete nastaviť do požadovaného uhla otočením kľuky (17).

Dotiahnite blokovacie skrutky náklonu (16).

## **Obsluha píly**

Po každom novom nastavení odporúčame spraviť skúšobný rez, aby ste mohli skontrolovať nastavenie rozmerov. Po zapnutí píly počkajte, kým kotúč nedosiame maximálnu rýchlosť rotácie, až potom začnete píliť. Zabezpečte, aby dlhé materiály nepadali na konci rezu (napr. valcový stojan, atď). Dávajte mimoriadny pozor pri začiatí rezania!

## **Pílenie úzkeho materiálu (šírka menšia ako 120 mm)**

Paralelnú zarážku (7) nastavte na požadovanú šírku materiálu.

Pracovný materiál posúvajte oboma rukami. V oblasti kotúča (4) vždy používajte pomocnú posuvnú lištu. Materiál vždy posúvajte až ku koncu klinu (5).

Upozornenie! Pri krátkom materiále používajte posuvnú lištu už od začiatku rezu.

## **Pílenie mimoriadne úzkeho materiálu (šírka menšia ako 30 mm)**

Paralelnú zarážku (7) nastavte na požadovanú šírku materiálu.

Na tlačenie materiálu proti vodidlu zarážky (18) použite posuvnú podložku a pomocnú posuvnú lištu až ku koncu klinu (5).

Posuvná podložka nie je súčasťou dodávky.

### **Rezanie v sklone**

Pri rezaní v sklone vždy použite paralelnú zarážku (7).

Stôl píly zafixujte v požadovanom uhle.

Obrábaný kus posúvajte pozdĺž paralelnej zarážky (7).

### **Rezanie 45° úkosov pri malých obrábaných kusoch**

Pri rezaní 45° úkosov pri malých obrábaných kusoch vždy použite paralelnú zarážku (7) a uhlovú zarážku (14) alebo kolmú zarážku (8).

Na paralelnú zarážku (7) namontujte uhlovú zarážku (14).

Paralelnú zarážku (7) nastavte na požadovanú dĺžku obrábaného kusu a pevne ju upevnite.

Obrábaný kus vložte do uhlovej zarážky (14).

Zapnite pílu a uhlovú zarážku (14) spolu s obrobkom zatlačte pozdĺž paralelnej zarážky (7) k reznému kotúču (4).

Po dokončení rezu pílu vypnite.

### **Rezanie s kolmou zarážkou**

Kolmú zarážku (8) vložte do drážky jazdca na stole píly (1).

Uvoľnite vrúbkovanú skrutku (9) a otáčaním vodiacej konzoly nastavte uhol.

Dotiahnite vrúbkovanú skrutku (9).

Kolmú zarážku posuňte dopredu až ku kotúču.

Uvoľnite prítačnú skrutku a vodidlo zarážky posuňte dopredu tak, aby medzi kotúcom a vodidlom zarážky zostala vzdialenosť približne 2 cm.

Dotiahnite prítačnú skrutku.

Kolmú zarážku potiahnite naspäť a ku vodidlu zarážky položte obrobok.

Zapnite pílu.

Obrobok zatlačte pevne ku vodidlu zarážky (18) a kolmú zarážku posuňte smerom ku kotúču, čím uskutočníte rez.

- Po dokončení rezu pílu vypnite.

## **ZÁKLADNÉ ČINNOSTI SO STOLOVOU PÍLOU**

a) Pri priečnom rezaní, pokosovom rezaní, rezaní v úkose, kombinovanom pokosovom rezaní a drážkování na konci úzkeho obrobku používajte uhlovú mierku.

b) Takéto rezy nikdy nerobte voľnou rukou (bez použitia uhlovej mierky alebo iných nástrojov), pretože kotúč by sa mohol zaseknúť a spôsobiť spätný náraz a do kontaktu s kotúcom by sa mohli dosťať vaše prsty alebo ruka.

c) Prí použití uhlovú mierku vždy zablokujte.

d) Zo stola neodstraňujte zarážku na pozdĺžne rezanie.

e) Uistite sa, či je bezpečnostný kryt kotúča pri všetkých týchto činnostach namontovaný (kotúč prenezáva celú hrubku dreva). Okamžite po dokončení priečného drážkovania, lišťovania alebo drážkovania dajte kryt naspäť na miesto.

f) Kotúč by mal prečnievať približne 3 mm nad vrch

obrobku.

! Neponáhľajte sa a nekývajte materiálom aby nedošlo k blokovaniu kotúča. Rez prevádzajte ako jeden pohyb až do oddeľenia oboch častí materiálu.

Malé odrezky oddelujte opatrnne pomocou manipulačných palíc. Pozor pri spustenom stroji vždy hrozí ich zachytenie !

V prípade potreby podoprite dlhé alebo široké diely určené k rezaniu valčkovými podporami.

Upozornenie :

! Rez prevádzajte rovnomerne, materiál držte pevne a veďte ho rovno líniou rezu.

! Zaistite, aby malé odrezky neboli zachycované zumbami pilového kotúča a neodlietavali nekontrolované od stroja.

! Voľné odrezky na pracovnej ploche stroja odoberajte vždy až po úplnom zastavení stroja.

! Používajte stroj len v funkciách, ktorým bol určený : Odrezávanie, Rezanie úzkych dielov, Krátenie podľa opierky dĺžky odrezania, Zošikmenie/zrazenie hrán rezon, Pokosové rezanie, Odrezávanie veľkých dosiek.

## **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

! Údržba, čistenie, a opravy môžu byť vykonávané len, pokiaľ je stroj chránený proti nežiadúcemu spusteniu, najlepšie odpojením od elektrickej siete.

! Opravy elektrického systému môžu byť prevádzané len kvalifikovaným elektrikárom.

### **Cistenie**

Stroj čistite pravidelne.

-Správnu funkciu odsávača prachu overujte pred každým použitím stroja.

Udržujte v čistote tiež vnútro stroja, odstraňujte z neho piliny a nahromadené odrezky. Dabajte, aby ventilátor motora a jeho kryt neboli zanesené prachovými produkmi rezania.

Všetky použité ochranné pomôcky musia byť po ukončení čistenia, oprávach a údržbe zo stroja odstranené. Opotrebované alebo poškodené bezpečnostné pomôcky pravidelne vymieňajte.

### **Pílové kotúče:**

! Kotúče kontrolujte pravidelne a poškodené kotúče ihned vymeňte, dalej ich nepoužívajte.

### **Uhlíky:**

Uhlíky sa opotrebuju a časom je potrebné ich vymeniť.

Odpojte stroj od elektrickej siete.

Snímte spodný kryt motora.

Vymeňte uhlíky.

Nasaďte späť krytky uhlíkov a spodný kryt .

## **Odstraňovanie závad**

### **Motor nejde spustiť**

Porušený prívod elektrickej energie - preverte hlavný prívod a poistku

Vadný vypínač, porucha motoru alebo prívodného

kábla – je vhodné poradiť sa s elektrikárom. Uviedol sa do činnosti systém preťaženia – vyčkajte do vychladnutia a po chvíľu znova stroj zapnite.

#### **Stroj silne/nadmerne vibruje**

Podstavec je umiestnený na nerovnej ploche – zrovnejte plochu, respektívne upravte podstavec.

Nevyvázenosť v dôsledku prachových usadení na prírubách – očistite kartáčom hriadeľ a jeho prírubu. Vadný pílový kotúč – vykonajte ihneď jeho výmenu.

#### **Rez nie je presne štvorcový ( v pravom uhle)**

Dorazy nie sú presne nastavené - vykonajte ich znovu nastavenie.

Materiál blokuje kotúč pri prerezávaní  
Vodiacia lišta nie je zrovnaná s pokosníkom, prevedťte vyrównanie.

#### **Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní**

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkostou.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Napájanie	230 V-50 Hz
Príkon	1000 W
Otáčky naprázdno	2950 min <sup>-1</sup>
Priemer kotúča	ø205xø16x2,4 mm
Max. hlbka rezu	43mm (90°), 36mm (45°)
Rozmer stolu	513(513)x400(600) mm
Uhol úkosu	0-45°
Hmotnosť	23 kg
Trieda ochrany	I.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 61029:

LpA (akustický tlak) 99,2 dB (A) KpA=3  
LWA (akustický výkon) 109,6 dB (A) KwA=3

Učiňte zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu  
Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 85 dB (A)

Zmeny vyhradené!

### **OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU**



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

#### **Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!**

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o stárych elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe po-

dobného náradia, alebo v dostupných zbernych strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

### **ZÁRUKA**

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaní do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

## ES PREHLÁSENIE O ZHODE

*My, dovozca do EU  
WETRA-XT, ČR s.r.o.*

Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic  
IČO: 25632833

*prehlasujeme, že výrobok*

**Typ:**

**Názov:**

**Technické parametre**

**AE5KS100R**

**STOLOVÁ OKRUŽNÁ PÍLA**

Hodnoty napájania	230-240V~50Hz
Príkon	1000W
Otáčky bez záťaže	2950 min <sup>-1</sup>
Priemer kotúča	ø205xø16x2,4 mm

*splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:*

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

*Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:*

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany  
Identification No.: 0123

*Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :*

EN 61029-1  
EN 61029-2-1  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

*Osvečenie a výsledky testovania sú zaznamenané v nasledujúcich certifikátoch a test-reportoch:*

Certifikát číslo:	Test Report číslo:
M6T 0912 55256 133	4840308035500
Z1A 0812 55256 089	4840308035500
N8 0812 55256 091	4840308035500
M6 0812 55256 090	4840308035500
XE 0812 55256 066	4840308205000

*Osoba poverená kompletáciou technickéj dokumentácie:*

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic

*Datum:* 2010-01-28

Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-01-28



# AE5KS100R - ELEKTROMOS ASZTALI KÖRFŰRÉSSZ 1000 W

## Általános biztonsági utasítások

### A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg ésőrizze meg.

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megátolásának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifeleyés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelben kerestű), de az akumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

#### 1. Munkavégzési terület

- a) A munkavégzés területeit tartás tisztán és jobb megvilágítával. A rendeltségszint és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozó. Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.
- b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan helyzetben, ahol tűz vagy robbanásveszéllyel állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámokban szíkrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok által gözök gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerszámhoz.
- c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetékelten személyek, főleg a gyerekek bejárását a munkavégzési területről. Ha zavarva vannak a munka közben elveszthetik a kontrollt a munkavégzési felett. Semmi esetben se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

#### 2. Biztonsági utasítások elekt. árammal való munkavégzéskor

- a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felennie az aljzattal. Soha semmilyen körülmenyek között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelen. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozója dörövérintékezvel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptert. A sértetlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sértől vagy összegubancolt csatlakozóval az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. Abban az esetben, hogy a hálózati kábel megeszűr, ezt cserejük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.
- b) Övakodjanak a testrések érinthetésétől a földelt területtel, például a csővezetékek, központi fűtéstek, gázutakok és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érinthetésben áll a földdel.
- c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámhoz sose nyújtsunk vizes készél. Sose mosza folyóvíz alatt vagy ne másról ne víz alá az elektromos szerszámot.
- d) Sose használja az elektromos kábelnek más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelon keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzatból. A csatlakozódugóval ne húzzák a kábelnél fogva. Ügyeljünk, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sérüljön meg éles, sem forró tárgyal.
- e) Az elektromos szerszámok kizárolgási váltóárammal való működésre voltak gyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a teljesítési feszültség megfelel-e a szerszámon levő címkenél feltüntetett adatoknak.
- f) Sose dolgozzunk olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábel, vagy a hálózati csatlakozója, netán leesett vagy másképpen van megeszűrve.
- g) Hosszabbító kábel használata esetén minden ellenőrizze, hogy annak műszaki paramtereinek megfelelnek-e a szerszám ismertető címkején feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábelet, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbító doboz használata esetén tekercse le azokat, hogy megelőzze azok tulmelegedését.
- h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe von beköte. (RCD) védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.

#### 3. Személyek biztonsága

- a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzettségeire, amit éppen végrehajtanak. Oszponzítsanak a munkáról. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábitózva, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt vannak. Egy pilantról figyelmenkélés az elektromos szerszámok használatakor komoly sérülésekkel is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne igyekjen, ne igyanak és ne dohányozzanak.
- b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági labelei csúszásbiztos talpazattal, fejvédő vagy halászvédő, a munkafeltételhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülésekének veszélyét.
- c) Övakodjanak a nem szándékatos elektromos szerszámok beindításáról. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtartják az ujjukat. A hálózatba való kapcsolás előtt gyózdjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetet okozóval várhat.
- d) A szerszámok bekapcsolása előtt távolsátra el az összes beállítókulcsot és eszközöket.
- e) Mindig egyszerűből és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahol biztosan elér. Sose bocsélu tájra az erjet és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.
- f) Öltözökönjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő öltözéket és ékszeret. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más tesztresze ne kerüljön közvetlen

közébe az elektromos szerszámok rotációs vagy fellforrásodott részeihez.

- g) Kapcsolja az elektromos berendezést a poreszívóhoz. Ha a berendezés rendekezik poreszívó vagy porfelfogó csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a poreszívó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata meggyátlthatja a port által keletkezett veszélyt.

- h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkáláンド munkadarab rögzítése használjai asztalon soritót vagy satut.

- i) Ne használjon semmilyen szerszámat, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kárbító, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

#### 4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

- a) Az elektromos szerszámot bármilyen kábelból való elszorulás problémája, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használatai kívül minden kapszula le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérül.

- b) Ha a szerszám forrás hangot vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezz be a munkát.

- c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámat. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámron van vele dolgozva amelyről terveztek. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

- d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztoságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

- e) Az elektromos szerszámot kapszulája le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjével vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítást veszélyét.

- f) A használaton kívül elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amihöz nem tudnak hozzáférni sem gyerekek sem illetéktelen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

- g) Az elektromos szerszámokat tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgékosságát. Ellenőrizze, hogy nem törétkön-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részén, amelyek veszélyeztethetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám részben megeszűr, a további használata előtt biztosítás be a javítását. Soha baleset okozására az elektromos szerszámok helytelen karbantartására.

- h) A vágó szerszámokat tartsák elesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kiélesített szerszámok megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban előnökiírózhat a velük való munka. Más kellék használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti el és baleset okozására.

- i) Az elektromos szerszámokat, kelkéket, munkaeszközöket stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva azon a konkret elektromos szerszámra, figyelembe véve az addott munkafelteleket és az addott típusú munkát. A szerszám használata más célokra, mint amelyrekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

#### 5. Az akkumulátoros szerszámok használata

- a) Az akkumulátor beüzemelése előtt győződjön meg arról, hogy a kapszola a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapsolt állapotban levő szerszámra való akkumulátor beüzemelése veszélyes helyzetek okozására lehetséges.

- b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tüzesetet idézhet elő.

- c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tüzesetet idézhet elő.

- d) Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolójuk, elkülni a fémtárgyaktól, mint például a kapszok, szorítók, kúlcok, csavarok vagy más apró fémtárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, egési sebeket és tüzesetet idézhet elő.

- e) Az akkumulátorokkal bárhánk kíméletesen. Kíméletlen párnásmódossal az akkumulátorból kitoljhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittel. Ha mégis érintkezésbe kerülünk az elektrolittal, az érintett helyet mosssuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerületet vagy égéséről okozhat.

#### 6. Szerviz

- a) Ne cseréljék az egyes szerszámok részeit, ne vegyezenek el maguk javításokat, más módon se nyújtsanak bele a szerszámokba. A berendezés javítását bárhánk szakképzett személyekre.

- b) A termék mindenmennő javítása vagy módosítása a mi vállalatunk belegezésre nélküli nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

- c) Az elektromos szerszámokat minden jogcímkelőt szervizben javítassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszámá biztonságát.

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

### **! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.**

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! Mielőtt letenné a berendezés, győződjön meg arról, hogy mindenki forgó rész leállt.

! Soha semmilyen elektromos berendezést ne hagyjon felügyelet nélkül, ha azt gyereknek használják, vagy ha használatukra gyerekek közelében kerül sor.

! A szerszámot minden áramtalanítani kell, ha bármi-lyen gond adódik munka közben, vagy minden tisztításnál, javításnál !

! A szerszámmal végzett munka közben ne egyen, igyon és dohányozzon.

! A szerszám üzemelése közben figyeljen arra, hogy se ujjai, se ruházata, se haja vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen kapcsolatba a szerszámmal.

! Soha ne dolgozzon sérült szerszámmal.

! A szerszámot úgy volt terveztek, hogy fa, faalapanyagú, illetve hasonló keménységű műanyagok vágására, darabolására alkalmás. Más anyagok vágására nem engedélyezett. Tilos fémszegélyeket vágni vagy megmunkálni.

! A gépet csak olyan ember használhatja, aki kellően megismerkedett a használati- és munkafeltételekkel. Helytelen használata balesetet okozhat. Szükséges a hozzáértő személy, és annak szakmai tapasztalata úgy a munka, mint a karbantartás ideje alatt.

! Munka közben minden biztonsági berendezésnek, takarónak felszerelt állapotban kell lennie, természetesen üzemképesen.

! A munkafolyamat megkezdése előtt távolítsa el a megmunkálandó anyagból a szegéket és más fémtárgyat.

! Fontos a megfelelő munkaruha használata, legyen hosszú begombolható ujja, viseljen stabil munkacipőt, nem alkalmass a szandál, sportcipő stb. A biztonságos működtetés és munka érdekében ajánlott a védőkesztyű használata.

! Ellenőrizze a fűrészlap szabadonforgását, nincs-e sérülés rajta, illetve nem görbült-e meg.

! A gép bekapsolása után ellenőrizze, hogy nem lép-e fel vibráló rázkódás, remegés, illetve hogy a fordulatszámát eléri-e 10 másodpercen belül.

! Ne próbálja a fordulatszámot befolyásolni azzal, hogy a fűrészlap oldalfelületét terheli.

! A maximális fordulatszám elérése után kezdjen el dolgozni a fűrészssel! A sorozatvágás vagy a hoszabb ideig tartó folyamatos munka közben fenmaradó hulladékot kézzel eltávolítani tilos, vegyen egy erre

alkalmas lécdarabot, vagy a gép kikapcsolása után végezze el ezt a munkafeladatot.

! Kisméretű darabok megmunkálásánál használjon a célnak megfelelő segédesszközöt kézzel ne tartson 120 mm-nél kisebb munkadarabot.

! Megfogni a fűrészlapot tilos!

! Figyelmesen dolgozzon, hogy az esetleges visszapattanó hulladék ne okozzon balesetet

! Nagyméretű tárgyak megmunkálásánál használjon alátámasztást minden esetben.

! A vezetőt eltávolítani tilos. A vezető és a fűrészlap fog között távolság maximálisan 5 mm lehet.

! Ügyeljen arra, hogy a fenmaradó hulladékdarabok ne szorulhassanak a fűrészlap fogai közé, mivel ezek elrepülhetnek és balesetet okozhatnak.

! Fontos, hogy a munkapad felületén ne gyűljön össze a hulladék, ezt a gép kikapcsolása után távolítsa el.

! Ügyeljen arra, hogy a munkapad minden tiszta legyen, és ellenőrizze, hogy a ventillátor, illetve a motorburkolat nem telt-e meg fűrészporral.

! A gép beltéri használatra volt tervezve, úgy helyezze el, hogy masszíván, és egyenes felületen álljon.

! Gyűlékony, robbanásveszélyes anyagok környezetében ne dolgozzon megfelelő tűzoltóberendezés nélkül.

! Ne használja a gépet nedves környezetben, és ügyeljen arra, hogy ne ázon bel! A fatűrészpor robbanásveszélyes elegyet képezhet a levegővel, az egészségre is káros. A trópusi országokból származó fa, illetve a keményfa (ilyen a dió is) karcogének anyagokat tartalmaz, így a belélegzett tűrészpor veszélyes az egészségre. minden esetben használjon védőmaszkot.

! Fa fűrészlesekkel a körfűrészt porfogó berendezésre kell csatlakoztatni. Meg kell ismerkedni azokkal a tényezőkkel, amelyek hatással vannak a por leülepedésére, pl. a munkadarab fajtája és a poreszívás lehetőségei.

! EN 847-1 szabvány szerint gyártott fűrészlapot használjan, tilos a gyorsacélból készült lapok használata (High Speed Steel – HSS).

! Sérült, deformálódott görbe vagy más módon meghibásodott fűrészlapot ne használjon.

! Ügyeljen arra, hogy a gép mögött, ahol a fűrészpor és a hulladék található senki ne tartózkodjon.

! Figyelmeztetés: ne veszítse el, még akkor sem, ha rutinosan dolgozik (gyakori használat). Ne feleje, hogy pillanatnyi figyelmetlensége veszélyes sérüléseket okozhat önmagának és környezetének.

! Ne használja a fűrészszűrőt vágására. Ne használja a fűrészszűrőt vágásához.

! Figyelmeztetés: a fűrész forgó lapja megsérítheti a kezét vagy az ujjait.

! Figyelmeztetés: Tilos a fűrész használata bevágások készítésére.

! A védőburkolatot (2) a munkadarab fölött kell helyeznie minden egyes alkalommal.

! A gép hibáit, beleérte a biztonsági berendezéseket és fűrészkorongokat, azonnal az észrevételt követően be kell jelenteni és a használat előtt el kell távolítani.

! Az elhasználódott asztalbetétet ki kell cserélni;

! Ha nem használja a mozgató segédeszközöt vagy a markolattal ellátott mozgató blokkot, azoknak minden a gépen kell maradniuk.

! A használt mozgató eszköznek vagy mozgató blokknak biztonságosan a fűrészkorongon kívül kell haladniuk;

! A feszítőéket minden használni kell és megfelelően be kell állítani;

! A fűrészkorong felső borítását minden használni kell és megfelelően be kell állítani;

! Ívek és hornyok csak akkor készíthetők, ha fel van szerelve a megfelelő védőelem, mint például a körfűrész asztala fölött rögzített védőalagút.

! A körfűrészek nem használhatók hornyok (a munkadarabra vágott vájatok) kialakítására;

! Csak olyan fűrészkorongok használhatók, amelyek legmagasabb megengedett sebessége nem kisebb, mint az asztali körfűrész tengelyének maximális sebessége, és amely megfelel vágott anyagnak;

! A gép szállításakor csak az arra kialakított berendezéseket és markolatokat szabad használni, a manipulációhoz és szállításhoz soha ne használja a biztonsági berendezéseket;

! A gép szállítása közben le kell takarni a fűrészkorong felső részét, és védeni kell azt például védőborítással;

! A hallássérülés veszélyének csökkentése érdekében viseljen fülvédőt.

! A veszélyes por belélegzése ellen használjon megfelelő védelmet.

! A fűrészkorongkal és durva munkadarabokkal való manipulációkor viseljen kesztyűt – a fűrészkorongokat, amennyiben lehet, tokokban hordja.

### **- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!**

### **ÖRIZZ MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!**

#### **LEÍRÁS (A)**

Az „AE5KS100R” típusú asztali körfűrész a gép méreteinek megfelelő nagyságú fa fűrészáru darabolására (hosszirányú és kereszrirányú, ill. a dőlésszög határoló által megengedett szögű vágásra). Ne használja a gépet rönk, vagy más kör keresztnetszettű áru darabolására!

1. Fűrész asztala
2. Fűrészlap védő
3. Nyomórúd
4. Fűrészlap
5. Hasító
6. Asztalbeté
7. Ütköző
8. Szögzáró Kereszrirányú határoló
9. Recés csavar
10. Állvány
11. Főkapcsoló
12. Csillagcsavar az ütközőn
13. Asztal támaszték
14. Határoló
15. Magasság állító kézi kar

16. Dőlésszög rögzítő csavar

17. Dőlésszög állító kézi kar

18. Határoló korlát

19. Recés csavar

20. Határoló rögzítő csavarja

21. Kihúzható asztal

#### **Piktogramok**

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) A fűrésztárcsa átmérője
- e) Max. vágási mélység-90°
- f) Max. vágási mélység-45°



#### **ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT**

Az ASIST szerszámcsalád kizárolag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importör nem javasolja a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

! A gépet csak az eredeti célra használja. minden egyéb eltérő használat visszaélésnek tekinthető. Bármely ebből származó hibáért vagy sérülésért a használó/működtető, és nem a gyártó felelős.

A szerszámot csak megfelelő fűrészlapplal használjuk. Tilos a nem meghatározott típusú vágólap használata.

Néhány kockázati tényező még akkor is nehezen kiküszöbölni, ha a készüléket rendeltetésszerűen használja. A következő kockázatok merülhetnek fel a gép szerkezetét és felépítését illetően:

Érintkezhet a fűrészlapplal, annak védetlen részeinél.

Megközelítheti a forgó fűrészlapot (vágási sérülések). A munkadarab vagy annak darabjai visszacsapódhatnak.

A fűrészlap meghasadhat.

A fűrészlap fogai letörhetnek és szétrepülhetnek.

Károsodhat a hallása, amennyiben nem visel fülvédőt.

A szétszóródó fűrészpor károkat okozhat, amennyiben a gépet zárt térben használja.

#### **Mielőtt működtetné a készüléket**

! Helyezze oda a gépet, ahol megfelelően állhat, pl. munkapadon, vagy rögzítse egy erős talapzathoz.

! Helyezze fel megfelelően az összes védőburkolatot és biztonsági alkatrészt, mielőtt elindítaná a készülé-

ket.

! A fűrészlapnak szabadon kell forognia.

! Amennyiben olyan fadarabbal dolgozik, amelyen már korábban is végzett munkálatokat, ellenőrizze, hogy nem maradtak-e benne idegen tárgyak, pl. szögek vagy csavarok, stb.

! Mielőtt megnyomná az indítókapcsolót, győződjön meg arról, hogy a fűrészlapot helyesen szerelte fel, és a készülék forgó részei egyenletesen működnek.

### **A kihúzható munkaasztal rögzítése**

A kihúzható munkaasztal (21) csatlakoztatható a fűrészszasztal jobb és bal oldalára egymárt (1).

Az asztal kihúzható részének lehajtása (13).

A recés csavart (19) állítsa be úgy, hogy az asztal kihúzható része (21) egy magasságba kerüljön a fűrészszasztal (1).

Illessze a keresztkeretet a fűrészszasztal (1) csúszó hornyába.

Fűrészlap csere

! Mindig áramtalánítsa a készüléket, ha bármilyen karbantartási vagy szerelési munkát kíván rajta végezni. Lazítja meg a fűrészportartót, úgy hogy kicsavarja a rögzítő csavart és elfordítja azt.

Villáskulcs segítségével a fűrészlap biztosító csavarját lazítja meg, úgy hogy a belső csavart a forgásirányal ellentétes irányban tartja.

A csavaranyát a fűrészlap (4) forgási irányába csavarja el. Vegye le a külső peremlemezt és vegye ki a régi fűrészlapot (4).

Tisztítja meg a peremlemezt. Tegye fel az új fűrészlapot, és járjon el az előbbiekhez képest fordított sorrendben.

! Figyeljen a forgásirányra(jelölés látható a fűrészlapon).

### **A szétnyitható éle módosítása**

A hasító (5) a legfontosabb biztonsági alkatrész. Nemcsak irányítja a vágandó darabot, de megelőzi a kés lepattanását a vágandó darabról. Figyeljen a hasító vastagságára. A hasító sohasem lehet vékonynabb, mint a fűrészlap, vagy vastagabb, mint a vágás szélessége.

Távolítsa el a fűrészlap-védőt (2). Vegye ki az asztal betétjét (6).

Lazítja meg a két hatszögű csavart.

Állítsa be a hasítót (5), úgy hogy a fűrészlap (4) és a hasító (5) közötti hézag 3-5 mm legyen.

A hasítónak (5) egy vonalban kell lennie a fűrészlappal (4). Húzza meg újból a két csavart.

! A hasító helyzetét minden egyes alkalommal ellenőrizze kell, ha fűrészlapot cserél.

### **A fűrészlap-védő felhelyezése**

Szerelje fel a fűrészlap-védőt (2) a hasítóra (5), és állítsa be. Tegye be a recés csavart a fűrészlap-védő lyukába (2), a hasítóba (5) és biztosítsa le az anyával. Amennyiben el akarja távolítani a fűrészlap-védőt, járjon el az ellentétes sorrendben.

A fűrészlap borítása (2) akadálymentesen mozog-hasson!

### **Az asztali betét cseréje**

! Figyelem! Áramtalánítsa a készüléket.

Vegye ki a 6 csavart, amely az asztalbetétet tartja, és a fűrészlap védőburkolatát (2).

Emelje ki az elhasználódott asztali betétet (6). Helyezzen be egy új asztali betétet, és járjon el a fentiekhez képest fordított sorrendben.

### **Be- és kikapcsolás**

A fűrészt a zöld nyomógomb I megnyomásával hozhatja működésbe.

A piros nyomógombbal 0 kikapcsolhatja a fűrészt.

### **Szögzárv**

Ahhoz, hogy változtasson az ütköző magasságán lazítja meg a két recés csavart (20), és nyomja be a vezetősínt a vontatósínig. Fordítsa el a vezetősínt (18) 90 -kal jobbra vagy balra, attól függően, hogy milyen magasságra kívánja állítani az ütközöt. Állítsa vissza a vontatósínt. Húzza meg újból a recés csavarokat (20). Hogy megakadályozza a munkadarab becsípődését, minden csúsztassa az ütközést az asztal elülső pere-mére, és rögzítse két recés csavarral (20).

### **Vágási mélység**

A párhuzamos ütközöt akkor kell használnia, ha a farabon hosszanti vágásokat kíván elvégzni.

Csúsztassa a párhuzamos ütközöt (7) a fűrész asztalának (1) jobb vagy bal oldala felé. A párhuzamos ütközöt (7) a fűrész asztalára (1) gravírozott mérőskálá segítségével a kívánt méretre állíthatja be.

Húzza meg a két csavart (12), hogy rögzítse a párhuzamos ütközöt (7).

### **A vágásmélység állítása**

A fűrészlap (4) vágási mélységének állításához a (15) kezű kart az óra járásával ellentétes irányban forgatva a vágási mélységet növelheti, vagy a kezű kart az óra járásával megegyező irányban forgatva a csökkentheti.

A vágási mélység a skálán leolvasható.

Használhatja az anyacsavart a vágási mélység rögzítéséhez.

### **A dőlésszög beállítása**

Lazítja meg a rögzítő fogantyukat (16)

Ezután beállíthatja a fűrészlap (4) dőlésszögét a kívánt érékre a fogantyú (17) forgatásával.

Szorítsa meg a rögzítő fogantyukat (16).

### **Vágó műveletek**

Minden újabb beállítási művelet után ajánlott, hogy elvégzzen egy próbabálgás a beállított méretek helyességének érdékelében. Miután elindította a fűrész, és még mielőtt elkezdene a vágási munkálatokat, várja meg, amíg a fűrészlap eléri maximális forgási se-bességét. Hosszabb megmunkálandó darabok esetén vigyázzon arra, hogy ne essenek le a vágási művelet befejezése után, ezért biztosítsa őket (pl. egy kereké állvánnyal, stb). Tegyen meg minden biztonsági lépést a munka megkezdése előtt!

**Keskeny darabok (120 mm-nél keskenyebbek) vágása**

Állítsa be a párhuzamos ütközöt (7) a munkadarab szélességének megfelelően.

Tolja be minden kezével a munkadarabot. A fűrészlap (4) közelében minden használja a nyomórudat. Mindig a hasító (5) végének irányába nyomja a munkadarabot.

Figyelme! Nagyon kis darabok esetében használja a nyomórudat a munka kezdetétől fogva.

### **Nagyon keskeny darabok vágása (szélesség kisebb, mint 30 mm)**

Állítsa be a párhuzamos ütközöt (7) a munkadarab szélességének megfelelően.

Használja a nyomótömböt, hogy a munkadarabot a zárósn (18) felé nyomja, illetve használja a nyomórudat, hogy a munkadarabot a hasító (5) vége felé tolja. A nyomótömb nem tartozéka a fűrésznak.

### **Ferde vágás**

Mindig használja a (7) párhuzamos határolót ha ferdén vág.

Rögzítse a fűrészszasztal a megfelelő szögben  
Mozgassa a munkadarabot a párhuzamos határoló mentén (7).

### **Kis munkadarabok 45°-os vágása**

Mindig használja a (7) párhuzamos határolót és a 45°-os határolót, (14) vagy a keresztirányú határolót, ha kis munkadarabot akar 45°-ban vágni.

Állítsa be a szöghatárolót (14) a párhuzamos határolóra (7).

Állítsa a párhuzamos határolót (7) a munkadarab hosszának megfelelően, és rögzítse biztonságosan.

Illessze a munkadarabot a szöghatárolóba (14)

Kapcsolja be a fűrészt, és tolja a szöghatárolót (14) a munkadarabbal együtt a párhuzamos határoló (7) mentén a fűrészhez (4).

Kapcsolja ki a fűrészt, ha végzett a munkával.

### **Vágás a keresztirányú határolóval**

Illessze a keresztirányú határolót (8) a fűrészszasztal (1) csúcsa hornýába.

Lazitsa meg a magasságállító csavart (9) és állítsa be a kívánt szöget vezető konzol fordításával.

Szorítsa meg a recés csavart (9).

Csúsztassa a keresztirányú határolót előre a fűrészlapig.

Lazitsa meg a szárnyas csavart és csúsztassa a határoló keretet előre, amíg kb. 2 cm -re nem lesz a fűrészlap tollai.

Szorítsa meg a szárnyas csavart.

Húzza vissza a keresztirányú határolót mégint, és helyezze be a fa munkadarabot a határoló keretbe.

Kapcsolja be a fűrészt.

Tolja finoman a munkadarabot a határoló keret (18) felé, és csúsztassa a keresztirányú határolót (18) a fűrész irányában, hogy elvégezze a kívánt műveletet. Kapcsolja ki a fűrészt, ha befejezte a munkát.

### **ALAPTEVÉKENYSÉGEK AZ ASZTALI FÜRÉSZGÉPPEL**

a) A keresztirányú, gérvágás, vagy kombinált gérvágás esetén, valamint vágat vágáskor keskeny munkadarab

végén használjuk a szögmércét.

b) Az ilyen vágatokat soha ne végezzük szabadkézzel (szögmérce, vagy más eszköz használata nélkül), mivel a korong beszorulhat, és visszautés jöhét létre, így balesetveszélybe kerülhet a kezünk és az ujjaink

c) A szögmérce használatakor minden rögzítsük.

d) Az asztalról ne távolítsuk el a hosszanti vágásreteszelőt.

e) Bizonyosodjunk meg arról, hogy a korong biztonsági pajzsa e tevékenységek során felszerelésre került (a korong a fát teljes vastagságában vágja). A keresztirányú vágatvágás, listázás és vágatvágás befejeztével helyezzük a pajzsot vissza a helyére.

f) A korong kb. 3 mm-el érjen túl a munkadarab felső felületén,

! Ne kapkodjon a munkafolyamat közben, egy modulattal végezze el a vágást. Kisméretű anyagokat segédeszközökkel (léc) segítségével vágja. Vigyázat, a balesetveszély az üzembelhelyezett gép mellett állandóan jelen van.

- Nagy, hosszú méretek esetében görögös támasztékot használjan.

### **Figyelmeztetés :**

! A vágást egyenletesen végezze.

- figyeljen arra, hogy a fűrészlap fogai közé szorult hulladék ne röpködőn szerteszét, veszélyes!

! A hulladékokat a munkafelületéről csak a gép teljes leállása után távolítsa el.

! A berendezést a gyártó által megengedett tevékenységre használja: vágás, bevágás, keskeny darabok vágása, darabolása, élek eltávolítása, deszkalapok vágása.

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- ! Tisztítás és karbantartás csaknél kizárt, és áramtalánított gépen végezhető el.

- ! Az elektromos meghibásodás javítását végeztesse szakemberrel.

### **Tisztítás**

Rendszeresen tisztítsa a gépet.

A porelszívást minden munkafolyamat előtt ellenőrizze.

Tartsa tisztán a gép belsőjét is. Figyeljen a motortakaró és a ventilátor tisztaságára.

Minden segédeszközöt, amivel a gépet takarította, a munka befejeztével a gépből(ről) távolítson el.

Az elhasználódott és tönkrement segédeszközöket cserélje ki.

### **Fűrészlap:**

! A fűrészlapot rendszerességgel ellenőrizze, és ha meghibásodott, cserélje ki.

### **Szénkefék:**

A szénkefék idővel elhasználódnak, és szükséges kicserélni őket.

A gép hálózati csatlakozását szüntesse meg.

A kamra alsó takaróját távolítsa el  
Cserélje ki a szénkefeket.

Tegye vissza a szénkefetakarókat és a kamra takaróját.

### Hibaelhárítás

A motor nem indul el

Nincs áramellátás, ellenőrizze a vezetéket, és a biztosítékot.

Kérje ki villanyszerelő tanácsát.

Túlerhelés miatt az önköldő leállította a gépet, kis idő elteltével újraindíthatja.

A gép erőteljesen vibrál

- Egyenletlen talajon van elhelyezve, korrigálja az egyenletlenséget.
- A kiegynősúlyozottlanság oka a lerakódott por, takarítása ki a gép belsejét, elszívását, tengelyét.
- Hibás fűrészlap – azonnali cseré.

Egyenletlen vágási felület (derékszögben)

- Az ütközők nincsenek pontosan beállítva – állítsa be.
- A fűrészlapot az átvágásnál az anyag blokkolja.
- A vezető és a szögörök nincs egysíkban, helyezze mindenkor előre.

### Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

- A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségeben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.
- Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

### TECHNIKAI ADATOK

Üzemfeszültség	230 V-50 Hz
Bemenő teljesítmény	1000 W
Üresjárati fordulatszám	2950 min <sup>-1</sup>
Fűrésztárcsa átmérő	ø205xø16x2,4 mm
Max. vágásmélység	43mm (90°), 36mm (45°)
Aasztal méret	513(513)x400(600) mm
Rézsút-szögtartomány	0-45°
Súly	23 kg
A védelem osztálya	I.

EN 61029 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás) 99,2 dB (A) KpA=3

LWA (hangteljesítmény) 109,6 dB (A) KWA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 85 dB (A) szintet, minden használjon fülvédőt

A változtatás jogát fenntartjuk!

### KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékeit és csomagolását, kérjük, adjá át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

### Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való áltültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le használó eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsegmítsésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezet nem károsító újrahasznosításra. A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

### GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH

ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

# Asist®

# Asist®

## ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

*My, forgalmazó az EU-ban*

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

*Kijelentjük, hogy a gyártmány*

**Tipus:**

**Megnevezés:**

Tehnikai paraméterek:

**AE5KS100R**

**ELEKTROMOS ASZTALI KÖRFŰRÉSZ**

A hálózat értékei	230-240V~50Hz
Bemenő teljesítmény	1000W
Üresjáratú fordulatszám	2950 min <sup>-1</sup>
Fűrésztárcsa átmérő	ø205xø16x2,4 mm

*megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:*

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

*A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:*

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany  
Identification No.: 0123

*A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:*

EN 61029-1  
EN 61029-2-1  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

*A tesztelés eredménye és bizonylata a következő tanúsítványban és test-reportban van feljegyezve:*

Tanúsítvány száma:	Test Report szám:
M6T 0912 55256 133	4840308035500
Z1A 0812 55256 089	4840308035500
N8 0812 55256 091	4840308035500
M6 0812 55256 090	4840308035500
XE 0812 55256 066	4840308205000

*Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:*

Alexandr Herda, vezérigazgató  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic

*Dátum:* 2010-01-28

Alexandr Herda, vezérigazgató



Praha, 2010-01-28

**Az eredeti ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT fordítás**

RO

## FERĂSTRĂU CIRCULAR DE MASA 1000 W

**Instructiuni generale de siguranță*****Studiati, retineti și păstrați cu grijă aceste instructiuni de siguranță***

Atenție! Atunci când folosiți apărătul electric sau sculele electrice, trebuie să respectați următoarele instructiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instructiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețea la energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

**1. Mediul de lucru**

a) Mențineți spațile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminate sunt adesea sursă de accidente. Puneți la loc apărtele pe care nu le folosiți.

b) Nu folosiți sculele electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, astăzi însemnă în locurile unde se a închide praf sau gaze în ambiții. În sculele electrice se produc sărăcie de către pot fi cauză unei aprinderi a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesul animalelor la scule.

c) Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați că persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

**2. Siguranță cadrului electric**

a) Stăcherul sculei de curenț alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele date cu împârlătere, nu folosiți niciodată adaptoare. Niciodată nu utilizați un triplu stăcher sau alt adaptor la unelele a căror stăcher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariante sau încălcătoare duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curenț electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerea suprafețelor cu împârlătere, cum sunt tevile, cuporile de încălzire centrală, sobele de gătit și frigiderile. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umedează sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curenț alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți parțile electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți stăcherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

e) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curenț alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe placău aparatului.

f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror stăcher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defectiune.

g) În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametrii tehniici a-i corespund datelor specificate de pe placăa de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediul exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinelor prelungitoare, este nevoie de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

h) În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție „RCD” diminuiează riscul de accidentare prin electrocutare.

**3. Siguranță persoanelor**

a) Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lumen. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit, sub în ueță droguri, alcoolul sau medicamentele. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beiți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțăminte de protecție antiderapantă, șapca de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuează risurile de vătămare.

c) Evitați o punere nedonată a aparatelor. Nu duceți apărătul care sunt conectate la sursa de curenț cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curenț, asigurați-vă că intrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea stăcherului la priza de curenț cu intrerupătorul pe poziția „pornit” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

d) Înainte de punerea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare rămân prinse la părțile rotative ale sculelor electrice, pot fi cauză unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Luceță numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraviețuiți niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit.

e) Îmbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcăminte, mănușile sau altă parte a corpului Dvs nu se a foarte aproape de părțile

mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Recordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru recordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine recordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua risurile provenite din cauza prafului.

g) Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menigină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

i) Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub în ueță alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefiantă sau care crează dependență.

**4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.**

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curenț. Nu lucrează niciodată cu sculele electrice care prezintă orice defecțiune.

b) Dacă scula începe să redea un zigomot sau miros abnormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă veți folosi la turătul pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucru pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi opriți sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă.

Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la sursa de curenț înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesorii sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pornească întămplător.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copiii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mână persoanelor fără experiență pot fi pericoluoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau altă părțea care poate afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorectă a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tâiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite usurează multă, reduc risurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menionate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defecțiunea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Sculele electrice, accesorii, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru fiecare sculă și astăzi în afară, fiind să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în altă scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

**5. Folosirea sculelor cu acumulatori**

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că intrerupătorul este pe poziția „oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoarele prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauză unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-le separat de alte articole din fier cum ar fi șuruburile, bornele, cheile, suruburile și alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact dintre două contacte ale acumulatorului. Scurcircuitarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendiii.

e) Manipulați acumulatoarea cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumulatorul. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

**6. Servisarea**

a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparații și nu interveniți nici în alt mod la aparat. Pentru reparații dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Sculele electrice trebuie întotdeauna separate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

## **PRESRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE**

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să cătăriți cu atenție și să păstrați următorul indrumător.

### **! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorarilor la aparat.**

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescriptiilor și standardurilor valabile.

! Înainte de a pune deosebite burghiul, asigurați-vă că toate părțile mobile sunt în stare de repaus.

! Aparatul se va păstra la loc sigur, cu supraveghere daca este utilizat de copii sau în apropierea lor.

! La fiecare schimbare a sculei sau înainte de efectuarea oricărui fel de operatie pe masina și în caz de neutilizare, aparatul se va deconecta de la retea electrică !

! În timpul lucrului cu masina nu beti, nu mancati și nu fumati.

! Aveți grijă ca polizorul sa nu va prinda în timpul lucrului îmbrăcăminte, parul sau orice parte a corpului omenesc.

! Nu lucrați cu aparat deteriorizat.

! Acest aparat a fost produs pentru tăierea lemnului, a materialelor lemnoase, precum și pentru rețezarea materialelor plastice de duritate mare. Nu este permis pentru tăierea altor materiale. Este interzisă tăierea sau prelucrarea materialelor metalice.

! Aparatul poate fi întrebuințat doar de persoane care cunosc condițiile de întrebuințare și de lucru. Folosirea incorectă a aparatului poate produce accidente. Este necesară experiența și calificarea unui personal specializat atât în timpul lucrului, cât și a întreținerii.

! Orice echipament de protecție sau protector trebuie să fie montat în timpul lucrului, desigur în stare de funcție.

! Este importantă folosirea îmbrăcămintii de protecție cu mânci lungi care se încheie cu nasturi, purtați pantofii stabili. Nu sunt corespunzătoare sandalele, adidașii, etc. În interesul siguranței lucrului, precum și a utilizării aparatului, este recomandată purtarea mănușilor de protecție.

! Controlați capacitatea de rotație liberă a pânzelor de ferăstrău, precum și integritatea ei: dacă nu s-a deteriorat sau nu s-a strămat.

! După pornirea mașinii, verificați, dacă nu sesizați vibrări anormale, la fel și dacă aparatul atinge în 10 secunde turăția normală.

! Nu încercați să înuențați turăția cu încărcarea suprafeței pânzelor de ferăstrău.

! După atingerea turăției normale puteți începe lucrul cu ferăstrăul. Este interzisă înțărurarea cu mâna a deșeurilor rămase după lucrările de tăiere în sir sau a lucrărilor de lungă durată. Pentru acest scop procurați o bucată corespunzătoare de lemn sau efectuați acest procedeu de lucru după oprirea aparatului.

! Pentru lucrările de prelucrare a pieselor de mărime mai mică, folosiți accesori corespunzătoare pentru acest scop. Nu țineți cu mâna sau în mâna bucăți mai mici de 120 mm.

! Este strict interzisă apucarea pânzei de ferăstrău cu mâna!

! Lucrați cu atenție, ca să evitați eventualele accidentele pricinuite de deșeurile zburătoare.

! Folosiți mereu sprijinitor la prelucrarea obiectelor de mărime mai mare.

! Este interzisă demontarea conducerilor. Distanța dintre ghidaj și dintii pânzei de ferăstrău poate fi de maxim 5 mm.

! Aveți grijă ca deșeurile produse să nu rămână prinse printre dintii pânzei de ferăstrău, deoarece acestea pot produce accidente prin sărire în aer.

! Este important ca pe suprafața de lucru să nu se adune deșeurile, îndepărtați-le după oprirea aparatului.

! Aveți grijă, ca locul de muncă să fie mereu curat, și controlați dacă ventilatorul sau încuietorul motorului nu s-a umplut cu rumeguș.

! Aparatul electric a fost dezvoltat pentru utilizarea în interior. Instalați aparatul în aşa fel ca să stea masiv și drept.

! Nu lucrați în apropierea materialelor în amabilă fără a avea la indemâna extintor corespunzător.

! Nu utilizați aparatul în condiții umede, și aveți grijă să nu intre în contact cu apă. Rumegușul de lemn poate produce o masă în amabilă, dacă intră în contact cu aer, și este dăunător sănătății. Lemnul provenit din ţări tropicane, precum și lemnul dur (astfel și nucul) conține materiale carcinoogene, astfel rumegușul inspirat în plămîni poate fi dăunător sănătății. Folosiți mereu mască protectoare.

! Atenție! La tăierea cherestelei și a lemnului, trebuie neapărat ca aparatul disc de tăiat, să fie conectat la aspiratorul de praf. Este necesar să luăti cunoștință cu condițiile care în ueștează formarea și aşezarea prafului, de exemplu felul și structura materialelor și posibilitățile aspiratorului de aspirare a prafului.

! Utilizați pânză de ferăstrău stas EN 847-1, este interzisă utilizarea pânzelor fabricate din oțel rapid (High Speed Steel – HSS).

! Nu utilizați pânze de ferăstrău deteriorate, deformate, strâmbate sau deteriorate în alt fel.

! Aveți grijă ca în spatele aparatului, acolo unde cad deșeurile și rumegușul, să nu se a nimeni.

! Păstrați-vă atenția chiar și în cazul în care lucrați deja cu rutină. Nu uitați că un moment de neatenție poate produce accidente în sine sau în mediul înconjurător.

! Nu folosiți aparatul pentru tăierea lemnului combustibil. Nu folosiți ferăstrăul pentru tăierea lemnelor rotunde.

! Atenție: discul de rețezare mobil vă poate produce leziuni la mâna sau la degete.

! Atenție! Este interzisă folosirea ferăstrăului pentru efectuarea creștăturilor.

! Așezați carcasa de protecție (2) de fiecare dată asupra piesei de lucru.

! Atenție! Defecțiunile aparatului, inclusiv defectiunile

apărătorilor de protecție a aparatului, precum și a discului de tăiat trebuie imediat a le aduce la cunoștință persoanelor responsabile cu întreținerea mașinii și trebuieesc remediate înainte de începerea lucrului cu aparatul.

! Atenție! Elementele uzate ale a mesei trebuieesc schimbate.

! Atenție! Dacă dispozitivele ajutătoare de deplasare sau blocul de deplasare cu mâner nu se va utiliza, atunci va trebui să fie rabatabile la aparatul disc de tăiat;

! Atenție! Dispozitivul ajutător de deplasare sau blocul de deplasare, trebuie să treacă cu siguranță pe lângă discul de tăiat al mașinii;

! Atenție! Bara pană distanțieră trebuie neapărat să fie folosită și corect reglată.

! Atenție! Învelișul apărătorii de protecție de deasupra mașinii disc trebuie folosită și trebuie să fie corect reglată;

! Atenție! Denivelările de şifonituri și de caneluri, este interzis de a se prelucra fără de a nu se folosi montarea adecvată a dispozitivului de protecție, de exemplu cum ar fi dispozitivul tunel de protecție fixat pe masa aparatului disc de tăiat;

! Atenție! Mașina disc de tăiat, este interzis de-a fi utilizată la deschiderea și despicierea crestăturilor (în materialul ce urmează a fi prelucrat din teșiturile canelurilor);

! Atenție! Trebuie folosite discuri de tăiat, a căror viteza maximală de rotație permisă, nu este mai mică decât de viteza maximă de rotație a fusului ax a mesei discului de tăiat, față de materialul ce urmează a fi tăiat;

! Atenție! La transportarea mașinii disc de tăiat folositi pentru acest lucru numai dispozitive și prințători destinate acestei proceduri, nici-o dată să nu folosiți ca mânerale de transportare sau manipulare elementele carcaserelor de protecție a aparatului de tăiat;

! Atenție! În timpul transportării aparatului partea superioară de sus a discului de tăiat trebuie să fie acoperită și trebuie asigurată de exemplu cu un înveliș de protecție;

! Atenție! Folosiți apărători de protecție a organului auditiv, există pericolul deteriorare a auzului,

! Atenție! Folosiți apărători de protecție împotriva înhalărilor de praf.

! Atenție! La lucrul cu mașina disc de tăiat și în timpul lucrărilor de prelucrare a materialelor cu structură aspră-zgrunțuroasă folosiți mănuși de protecție – în afară de asta atâtă timp cât este posibil în timpul lucrului folosiți mașina de tăiat împreună cu suportul ei.

### **Folositi imbracaminte de protectie pentru zgromot, praf si vibratii !!!**

### **PATRATI INSTRUCTIUNILE DE PROTECTIE SI SECURITATE !!!**

#### **DESCRIERE (A)**

- Ferăstrăul circular tip masă AE5KS100R este

dezvoltat pentru retezarea și tăierea transversală (numai cu tampon unghiular) a fiecărui tip de cherestea corespunzătoare mărimii aparatului. Mașina nu este potrivită pentru tăierea lemnelor rotunde.

1. Masa ferăstrăului
2. Protectorul discului de retezare
3. Bară împingere
4. Disc de retezare
5. Despicător
6. Bailag masă
7. Tampon paralel
8. Echer
9. Șurub crestat
10. Stand
11. Comutator pornire/oprire
12. Șurub în stea pe tampon
13. Suport masă
14. Tampon
15. Mâner pentru reglarea înălțimii
16. Șurub fixare înclinație
17. Mâner reglare înclinație
18. Șină tampon
19. Șurub crestat
20. Șurub fixare pentru șină tampon
21. Prelungitor lățime masă

#### **Pictograme**

Pictograme aflate pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere
- c) Turație în gol
- d) Diametrul discului de ferăstrău
- e) Adâncimea maximă de tăiere-90°
- f) Adâncimea maximă de tăiere-45°



#### **UTILIZARE ȘI FUNCTIONARE**

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

! Folosiți mașina doar pentru scopul propus. Orice altă folosire este considerată ca abuz. Pentru orice defecțiune, care derivă din acest abuz, răspunderea este suportată de folositor și nu de producător.

Folosiți mașina doar cu discul de retezare corespunzător. Este interzisă folosirea discului de retezare de tip nedeterminat.

Se pot ivi niște factori de risc chiar și atunci când fo-

loșii aparatul conform prescripțiilor. Riscurile, privind asamblarea și structura mașinii, sunt următoarele:

- Puteți atinge discul de retezare sau părțile lui neacoperite.
- Vă puteți aprobia de discul de retezare mobil (leziuni de tăiere).
- Poate zbraza piesa de lucru sau părțile ei.
- Se poate deteriora discul de retezare.
- Dintele discului de retezare se pot rupe și împrăștia.
- Întrucât nu purtați protector pentru urechi, veți suporta deteriori ale auzului.
- Rumegușul împrăștiat poate produce deteriorări, întrucât folosiți aparatul în încăpere închisă.

### ***Înainte de a începe lucrul cu aparatul***

! Așezați aparatul în acel loc unde poate sta corespunzător, de ex. pe un banc de lucru, sau fixați-l de o talpă masivă.

! Așezați fiecare protector și piesă de siguranță la locul lui, încă înainte de a porni aparatul.

! Discul de retezare trebuie să se învârte liber.

! Întrucât lucrați cu o piesă de lucru din lemn, care a fost prelucrată și anterior, verificați dacă nu au rămas cuie, șuruburi sau alte materiale asemănătoare.

! Înainte de a porni aparatul, verificați dacă discul de retezare este asamblat corespunzător, precum și dacă părțile rotative ale aparatului funcționează corespunzător.

### ***Montarea prelungitorului pentru lătirea mesei***

Prelungitorului pentru lătirea mesei (21) poate fi montat pe ambele părți a mesei (1), adică și dreapta, și stânga.

Lăsați în jos suportul mesei (13).

Reglați șurubul crestat (19) până când prelungitorul lățimii mesei (21) atinge același nivel ca și masa ferăstrăului (1).

Introduceți tamponul cruce (8) în deschizătura (a) mesei ferăstrăului (1).

### ***Schimbarea discului de retezare***

! Înainte de a schimba discul de retezare deconectați mereu aparatul de la rețeaua electrică.

Slăbiți suportul de rumeguș prin slăbirea și învărtirea șurubului de fixare.

Cu ajutorul unei chei, slăbiți șurubul de fixare a discului de retezare, tăinând șurubul din interior în direcție contrară sensului de învărtire.

Învărtiți piulița în direcția de învărtire a discului de retezare (4). Îndepărtați șaiba exterioară și scoateți vechiul disc (4).

Curățați șaiba. Introduceți noul disc de retezare, și procedați în ordine inversă față de cele descrise mai sus.

! Tineți cont de direcția de învărtire (este marcată pe discul de retezare).

### ***Modificarea panei deschizabile***

Despicătorul (5) este cea mai importantă parte de siguranță. Nu numai că orientează piesa de lucru, dar totodată împiedică ca cuțitul să sară de pe piesa de lucru. Tineți cont de grosimea despicătorului. El nu

poate fi niciodată mai subțire decât discul de retezare, sau mai gros decât lățimea tăierii.

Îndepărtați carcasa de protecție (2). Scoateți bailagul mesei (6).

Slăbiți cele două șuruburi hexagonale.

Fixați despicătorul (5) în aşa fel, încât distanța dintre discul de retezare (4) și despicător (5) să fie de 3-5 mm.

Despicătorul (5) trebuie să fie într-o linie cu discul de retezare (4). Strângeți din nou cele două șuruburi.

! Verificați mereu poziția despicătorului, dacă schimbați discul de retezare.

### ***Montarea protectorului discului de retezare***

Montați protectorul (2) pe despicător (5) și fixați-l. Introduceți șurubul crestat în gaura protectorului (2), în despicător (5) și strângeți-l cu o piuliță.

Întrucât doriti să îndepărtați protectorul, procedați în ordine inversă față de cele descrise mai sus.

Protectorul discului de retezare (2) trebuie să se miște fără obstacole.

### ***Schimbarea bailagului mesei***

! Atenție! Înainte de a schimba bailagul, deconectați mereu aparatul de la rețeaua electrică.

Scoateți cele 6 șuruburi care susțin bailagul mesei și carcasa de protecție a discului de retezare (2).

Scoateți bailagul uzat (6). Introduceți un bailag nou și procedați în ordine inversă față de cele descrise mai sus.

### ***Pornire și oprire***

Mașina poate fi pornită prin apăsarea butonului verde I.

Pentru oprire apăsați butonul roșu 0.

### ***Echer***

Ca să schimbați înălțimea tamponului, slăbiți cele două șuruburi crestate (20) și împingeți bara de ghidaj până la bara de tractiune. Învărtiți bara de ghidaj (18) cu 90° la dreapta sau stânga, în funcție de înălțimea dorită a barei de ghidaj. Așezați la loc bara de tractiune. Strângeți cele două șuruburi crestate (20).

Ca să impiedicați prinderea piesei de lucru, așezați mereu bara de ghidaj pe partea din față a mesei și fixați-l cu două șuruburi crestate (20).

### ***Adâncimea tăierii***

Folosiți tamponul paralel. Dacă doriti să tăiați piesa de lucru în lungime.

Alunecați tamponul paralel (7) spre partea dreaptă sau stânga a mesei (1). Puteti regla tamponul paralel (7) pentru mărimea dorită cu ajutorul linearului de pe masa ferăstrăului (1).

Strângeți cele două șuruburi (12) ca să fixați tamponul paralel (7).

### ***Reglarea adâncimii de tăiere***

Pentru a schimba adâncimea de tăiere a discului de retezare (4), trebuie să învărtiți mânerul (15) în direcție contrară cu ceea cea și mersului ceasului pentru a mări adâncimea de tăiere, sau în direcția mersului ceasului

pentru micșorarea adâncimii de tăiere.

Adâncimea de tăiere poate fi citită de pe scara de măsurare.

Puteți folosi piulița pentru a fixa adâncimea de tăiere.

### **Reglarea unghiului de tăiere**

Slăbiți mânerul de fixare (16)

Puteți regla masa ferăstrăului (4) la unghiul dorit prin învărtirea mânerului (17).

Strângeți din nou mânerele de fixare (16).

### **Operațiuni de tăiere**

După fiecare operațiune de reglare, vă recomandăm să efectuați o tăiere de probă pentru verificarea mărimilor corecte. După ce ați pornit ferăstrăul, lăsați ca discul de retezare să atingă turătura maximă. În cazul prelucrării unor piese mai lungi, aveți grijă ca părțile tăiate să nu cadă, de aceea vă recomandăm să folosiți un suport (de ex. un suport cu roțile, etc). Înainte de a începe lucrările, luați măsurile de securitate!

### **Tăierea pieselor înguste (de lățime mai mică de 120 mm)**

Fixați tamponul paralel (7) corespunzător lățimii piesei de lucru.

Împingeți piesa de lucru cu ambele mâini. În apropierea discului de retezare (4) folosiți mereu bara de împingere. Împingeți piesa de lucru mereu în direcția vârfului despăgăitorului (5).

Atenție! În cazul tăierii unor piese foarte mici, folosiți bara de împingere încă de la început.

### **Tăierea pieselor foarte înguste (de lățime mai mică de 30 mm)**

Fixați tamponul paralel (7) corespunzător lățimii piesei de lucru.

Folosiți blocul de împingere ca să împingeți piesa de lucru spre bara de ghidaj (18), adică folosiți bara de împingere ca să împingeți piesa de lucru spre despăgăitor (5).

Blocul de împingere nu este accesoriul ferăstrăului.

### **Tăieri oblice**

Folosiți mereu tamponul paralel (7) dacă doriti să efectuați tăieri oblice.

Fixați masa ferăstrăului la unghiul dorit.

Împingeți piesa de lucru de-a lungul tamponului paralel (7).

### **Tăierea la 45° a pieselor mici de lucru**

Folosiți mereu tamponul paralel (7), precum și tamponul pentru 45° (14) sau tamponul cruce (8), dacă doriti să tăiați o piesă de lucru de mărime mică la 45°. Montați tamponul cruce (14) pe tamponul paralel (7). Reglați tamponul paralel (7) la lungimea dorită a piesei de lucru și fixați-l cu siguranță.

Așezați piesa de lucru în tamponul unghiular (14).

Porniți ferăstrăul și împingeți tamponul unghiular (14) împreună cu o bucată de lemn de-a lungul tamponului paralel (7) în direcția discului de retezare (4).

Opriti ferăstrăul dacă ați terminat operațiunea de tăiere.

### **Tăiere cu ajutorul tamponului cruce**

Introduceți tamponul cruce (8) în deschizătura mesei ferăstrăului (1).

Slăbiți șurubul retezat (9) și reglați unghiul de tăiere prin învărtirea consolei de ghidaj.

Strângeți din nou șurubul retezat (9).

Împingeți tamponul cruce în față aproape de discul de retezare.

Slăbiți șurubul uture și alunecați șina tampon spre fată, până când este la o distanță de cca. 2 cm de discul de retezare.

Strângeți din nou șurubul uture.

Trageți din nou în spate tamponul cruce și aşezăți o bucată de lemn în șina tampon.

Porniți ferăstrăul.

Împingeți hotărât piesa de lucru spre ține tampon (18) și alunecați tamponul cruce spre discul de retezare pentru a efectua lucrarea de tăiere.

Opriti ferăstrăul dacă ați terminat operațiunea de tăiere.

### **ACTIVITĂȚI DE BAZĂ CU FERĂSTRĂUL DE MASĂ**

a) În cazul tăierii transversale, longitudinale sau longitudinale combinate, respectiv la tăierea canelurilor, la capătul pieselor de lucru înguste utilizați raportorul.

b) Niciodată nu efectuați aceste tăieri cu mâna liberă (fără utilizarea raportorului sau a altor dispozitive), deoarece discul se poate întepeni și se poate produce o reacție, astfel riscând accidentarea la mâna sau degete.

c) Fixați întotdeauna raportorul în cursul folosirii acestuia.

d) Nu înlăturați de pa masă blocajul de tăiere longitudinală.

e) Asigurați-vă, că în cursul acestor activități, scutul de siguranță a discului a fost montat (discul să tai lemnul pe toata grosimea acestuia). După tăierea canelurilor transversale puneți la loc scutul.

f) Discul trebuie să depășească cu aprox. 3 mm partea superioară a piesei de lucru.

Atenție, pericol de accident este prezent permanent în timpul funcționării mașinii.

În cazul pieselor de mărime mare, utilizați tampoane cu roțile.

Atenție!

! Efectuați tăierea cu mișcări uniforme.

Aveți grijă ca deșeurile prinse între dinții pânzei de ferăstrău să nu zboară peste tot, ceea ce este periculos.

! Îndepărtați deșeurile rămase pe suprafața de lucru doar după oprirea mașinii.

! Efectuați doar lucrări permise de producător: tăiere, marcăre, tăierea în bucăți, înălțurarea cantelor, tăierea scândurilor.

### **CURĂTIRE SI INTREȚINERE**

! Lucrările de curătire și întreținere pot fi efectuate doar la mașina strict deconectată de la rețea electrică.

! Lucrările de reparații electrice pot fi efectuate numai

de personal calificat.

### **Curățire**

- Curățați aparatul regulat.
- Verificați aspirația înainte de fiecare lucrare.
- Tineți curat și interiorul mașinii. Aveți grijă de curățimea protectorului de motor și a ventilatorului.
- Înlăturați de pe (din) mașină orice unealtă auxiliară cu care ati efectuat lucrările de curățire.
- Înlocuiți uneltele auxiliare deteriorate sau uzate.

Pânza de ferăstrău

- ! Verificați mereu pânza de ferăstrău, și schimbați-o dacă s-a deteriorat.

### **Perile de carbon**

- Perile de carbon se uzează cu timpul și necesită înlocuire.
- Deconectați mașina de la rețeaua electrică.
- Înlăturați acoperitorul de jos a camerei.
- Schimbați perile de carbon.
- Puneti la loc suportul pentru periile de carbon, precum și acoperitorul camerei.

### **Înlăturarea deranjamentelor**

Nu pornește motorul

- Aparatul nu primește curent: verificați cablurile electrice și siguranțele.
- Cereți sfatul unui electrician.
- Comutatorul de supraîncărcare a oprit mașina, dar el se va autoporni după un timp.

Aparatul vibrează puternic

- Mașina nu se aăpe suprafăță netedă, verificați suprafăța.
- Cauza instabilității poate fi rumegușul acumulat, curățăți interiorul mașinii, axul lui, precum și aspiratorul.
- Pânza de ferăstrău este deteriorată. Schimbați-l imediat.

Suprafață de tăiere inegală (sub unghi drept)

- Tampoanele nu sunt fixate exact. Reglați-le.
- Pinza de ferăstrău este împiedicată de materialul piesei de tăiat.
- Ghidajul și echerul nu sunt la același nivel. Reglați-le.

### **Păstraarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat**

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

### **DATE TEHNICE**

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	1000 W
Turatie in gol	2950 min <sup>-1</sup>
Adâncimea tăierii	ø205xø16x2,4 mm
Adâncimea maximă a tăierii	43mm (90°),

36mm (45°)

Dimensiunea mesei 513(513)x400(600) mm

Mărimea unghiuilor diagonale 0-45°

Greutatea 23 kg

I.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 61029:

LpA (presiunea acustică) 99,2 dB (A) KpA=3

LWA (puterea acustică) 109,6 dB (A) KwA=3

Luați măsuri pentru protecție împotriva zgromotului.

Utilizați protecția auzului, întotdeauna când presiunea acustică depășește nivelul de 85 dB (A)

Modificări rezervate!

### **OCROTIREA MEDIULUI INCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR**



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

**Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!**

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predăți instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

### **GARANTIE**

Condițiile de garantie se pot consulta în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

# Asist®

# Asist®

## ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, importatorul din UE

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

declarăm că produsul

Tip:

Denumirea:

Parametrii tehnici:

**AE5KS100R**

**FERĂSTRĂU CIRCULAR DE MASA**

Valori electriceii	230-240V~50Hz
Putere	1000W
Turatie in gol	2950 min <sup>-1</sup>
Adâncimea tăierii	ø205xø16x2,4 mm

Respectă toate dispozitivile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

Testarea produsului și examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany  
Identification No.: 0123

Caracteristicile și specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:

EN 61029-1  
EN 61029-2-1  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

Raport test număr:  
4840308035500  
4840308035500  
4840308035500  
4840308035500  
48403080205000

Certificale și rezultatele testelor sunt înregistrate în următoarele certificate și rapoarte ale testelor:

Certificat număr:  
M6T 0912 55256 133  
Z1A 0812 55256 089  
N8 0812 55256 091  
M6 0812 55256 090  
XE 0812 55256 066

Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic

Data: 2010-01-28

Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-01-28

Traducerea ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí - hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevtahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítka prodejny a podpis prodávajícího.  
Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopí). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráňte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamací uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravně.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.

### Výrobek:

Typ:	Výr. číslo /série/:
Razítka a podpis:	Záznamy opravny:  1.  2.
Datum:	

**Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.**

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,  
Náchodská 1623. (dovozce)  
Praha 9, Horní Počernice**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinéne neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodbornými zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajce a podpis predávajúceho.  
Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záruční list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kopiu dokladu).  
Z výšie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnený záruční list.  
Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabráňte tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujete u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predĺžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola zpôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiadá.

### Výrobok:

Typ:	Výr. číslo /séria/:
Razítko a podpis:	Záznamy opravovne:  1.  2.
Dátum:	

**Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ !**

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA - XT, SR s.r.o.,  
Nám. A. Hlinku 36/9 ,  
017 01 Považská Bystrica**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### **A jótállási feltételek.**

1. Az adott ASIST márkaúj termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térités mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importör nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek között, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a termézeszt elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importör, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszáma, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.  
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerzsám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Temék:

Tipus	Gyártási szám /sorozat/:
Bélyegző és aláírás:	Szervis bejegyzése:  1.  2.
Datum:	

***A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!***

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importör:

**Wetra-XT, HU Kft. ,  
2330 Dunaharaszt  
Ipari park északi terület Pf.:62  
(V&T logisztikai központ)**

# CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:.....  
Serie:.....

Model:.....

## TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr:.....  
Vindut prin:.....  
Adresa:.....

Data vanzarii:.....  
Din data de .....

Tel.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscrise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu legea 449/2003 si O.G. 21/92 modificata si completata de O.G. 58/2000 si nu numai .

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

## ATENTIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate **EXCLUSIV** in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale ( ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc ).

CUMPARATOR:		Am luat cunoastinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului:

Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l  
Str. OLTETELUI Nr. 15 , Sector 2, BUCURESTI  
postal code no. 023 818, Romania



Semnatura si stampila importatorului:

Fabricat in PRC pentru grupul **Wetra**.

## CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorarii de genul zgarieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunoastinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

## PIERDEREA GARANTIEI :

- Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:
1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
  2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunoastinta.
  3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
4. Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
  5. Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca:spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
  6. Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
  7. Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

**IMPORTANT !**

**Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.**

**Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :**

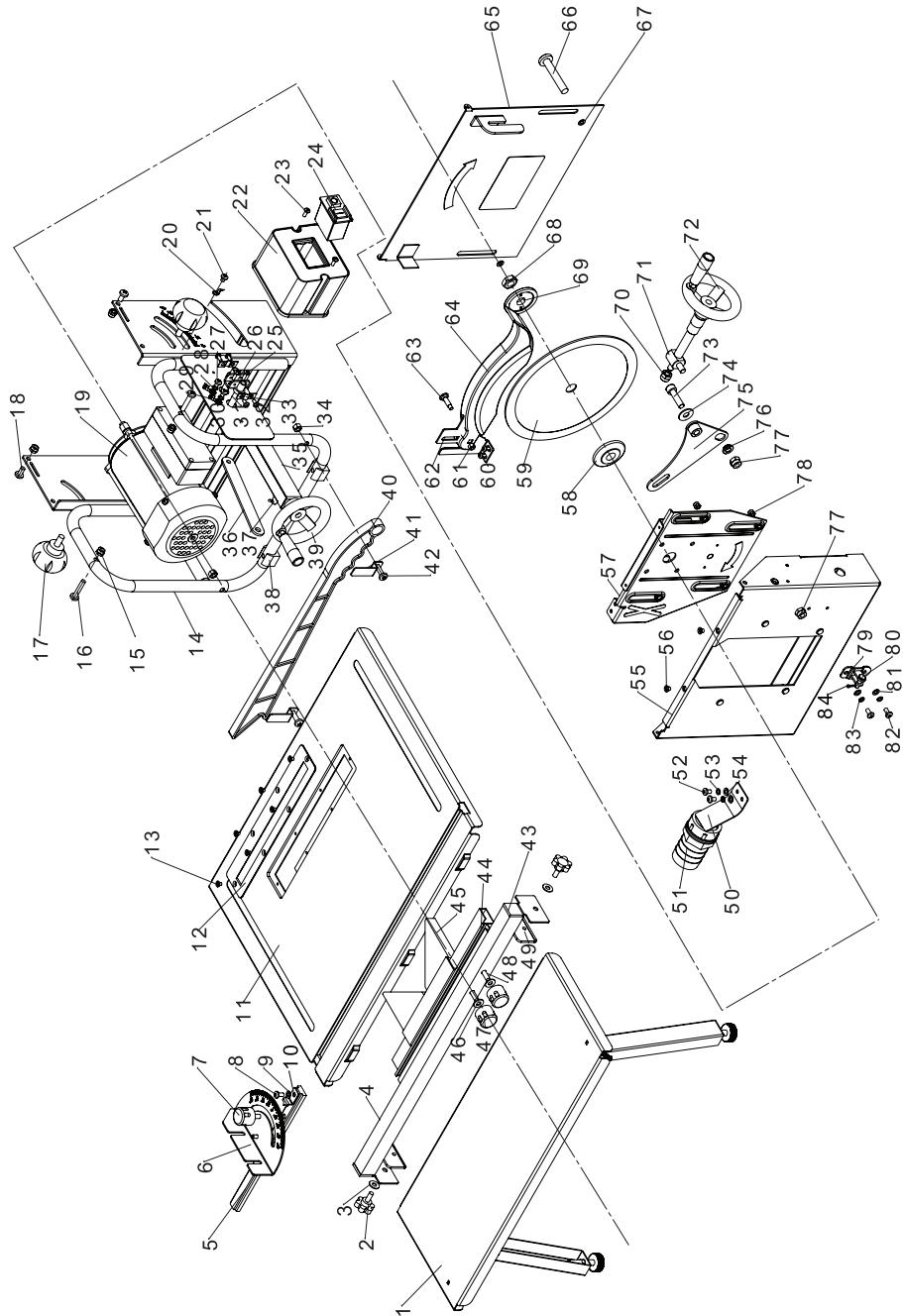
Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazelui nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovita Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str.Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitesti nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

**REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:**

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam časti		H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
No.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire	
1	Deska	Doska	Lap	Placă	
2	Otočný regulátor	Otočný regulátor	Forgó szabályzó	Reglaj rotativ	
3	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă	
4	Vodící lišta	Vodiaca lišta	Vezető lista	Panou glisant	
5	Vodící lišta	Vodiaca lišta	Vezető lista	Panou glisant	
6	Úhelník	Uholník	Szögvas	Marimea unghiului	
7	Regulační šroub	Regulačná skrutka	Beállító csavar	Şurub de reglare	
8	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
9	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă	
10	Přítlavná deska	Přítlavná doska	Támlap	Placa de presiune	
11	Základnová deska	Základová doska	Alaplap	Placă de bază	
12	Přítlavná deska	Přítlavná doska	Támlap	Placa de presiune	
13	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
14	Rám	Rám	Keret	Rama	
15	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță	
16	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
17	Otočný regulátor	Otočný regulátor	Forgó szabályzó	Reglaj rotativ	
18	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
19	Motor	Motor	Motor	Motor	
20	Číselník	Číselník	Számlap	Placuță de numere	
21	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
22	Tlačítko vypínače	Tlačidlo vypínača	Kapcsoló	Întrerupător	
23	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
24	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Întrerupător	
25	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
26	Držák	Držiak	Tartó	Suport	
27	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
28	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmas alátét	Şaibă elastică	
29	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă	
30	Svorka	Svorka	Csíptetője	Clema	
31	Ochranný prvek kabelu	Ochranný prvok kábla	A kábel védőeleme	Elementul protector al cablului	
32	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
33	Držák	Držiak	Tartó	Suport	
34	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță	
35	Rozpěra	Rozpera	Feszítőgerenda	Coarba	
36	Rozpěra	Rozpera	Feszítőgerenda	Coarba	
37	Držák	Držiak	Tartó	Suport	
38	Podpěra	Podpera	Támasz	Sprijin	
39	Kolečko	Koleso	Kerék	Roată	
40	Držák	Držiak	Tartó	Suport	
41	Pridržiavací deska	Pridržiavaca doska	Tartólap	Aschie	
42	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
43	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă	
44	Vodící lišta	Vodiaca lišta	Vezető lista	Panou glisant	
45	Vodící lišta	Vodiaca lišta	Vezető lista	Panou glisant	
46	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă	
47	Regulační šroub	Regulačná skrutka	Beállító csavar	Şurub de reglare	
48	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
49	Pridržiavací deska	Pridržiavaca doska	Tartólap	Aschie	
50	Pridržiavací deska	Pridržiavaca doska	Tartólap	Aschie	
51	Koncovka	Koncovka	Befejező rész	Parte terminală	
52	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí		H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire	
53	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă	
54	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă	
55	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă	
56	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
57	Deska	Doska	Lap	Placă	
58	Příruba	Príruba	Perem	Margine	
59	Kotouč	Kotúč	Korong	Disc	
60	Pridržiavací deska	Pridržiavaca doska	Tartólap	Aschie	
61	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță	
62	Pridržiavací deska	Pridržiavaca doska	Tartólap	Aschie	
63	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
64	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă	
65	Deska	Doska	Lap	Placă	
66	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
67	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă	
68	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță	
69	Příruba	Príruba	Perem	Margine	
70	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță	
71	Nastavovací sedlo	Nastavovacie sedlo	Beállító nyereg	Şa de reglare	
72	Kolečko	Koleso	Kerék	Roată	
73	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
74	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă	
75	Konzola	Konzola	Konzol	Consolă	
76	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă	
77	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță	
78	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță	
79	Pridržiavací deska	Pridržiavaca doska	Tartólap	Aschie	
80	Kolík	Kolík	Pálcika	Betişor	
81	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă	
82	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
83	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă	
84	Kolík	Kolík	Pálcika	Betişor	





[www.wetra-xt.com](http://www.wetra-xt.com)